

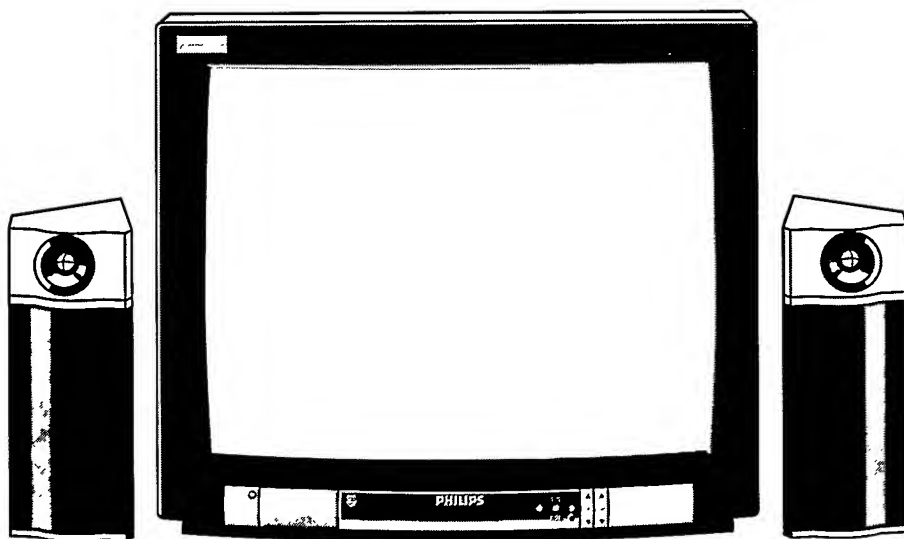


CONSUMER ELECTRONICS

**PHILIPS**



**MATCH**  **LINE**



*25DC2065*

*28DC2075*

**COLOUR TELEVISION**  
**FARBFERNSEHER**  
**TÉLÉVISEUR COULEUR**  
**KLEURENTELEVISIE**  
**TELEVISORE A COLORI**

(GB) Table of TV frequencies  
 (D) Frequenztabelle der Fernsehsender  
 (F) Liste des fréquences des émetteurs

(NL) Frequentietabel TV-zenders  
 (I) Tabella delle frequenze delle trasmittenti

(GB) VHF BAND I      (NL) VHF BAND I  
 (D) VHF BAND I      (I) BANDA I VHF  
 (F) BANDE I VHF

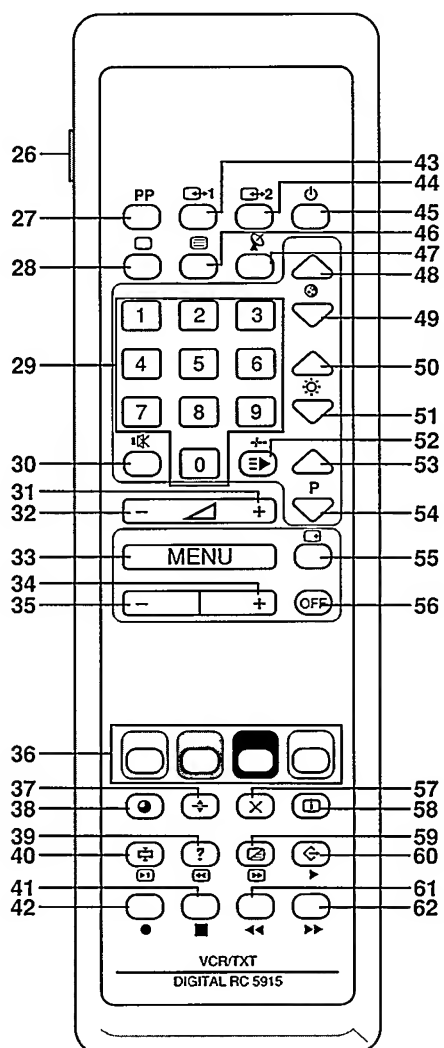
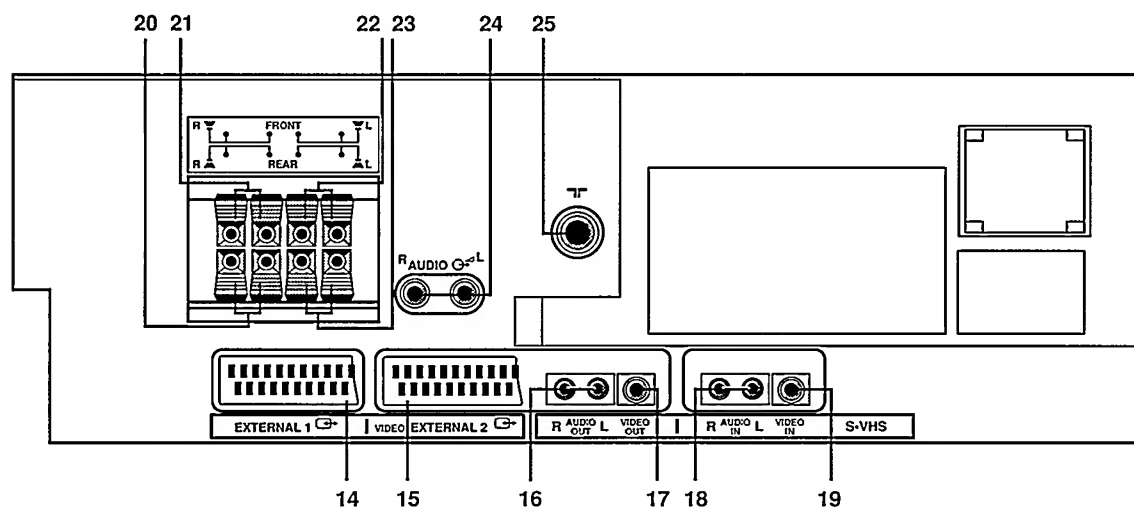
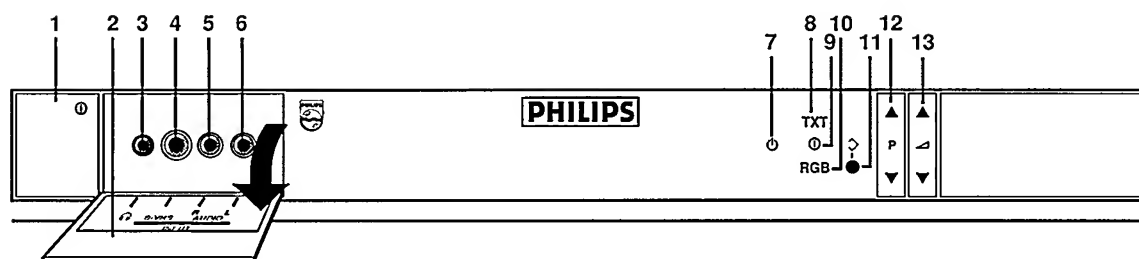
(GB) Channel	Frequency (MHz)
(D) Kanal	Frequenz (MHz)
(F) Canal	Fréquence (MHz)
(NL) Kanaal	Frequentie (MHz)
(I) Canale	Frequenza (MHz)
A	45.75
E2	48.25
2A	49.75
B	53.75
E3	55.25
2	55.75
3	60.50
C	61.75
E4	62.25
4	63.75

(GB) VHF BAND III      (NL) VHF BAND III  
 (D) VHF BAND III      (I) BANDA III VHF  
 (F) BANDE III VHF

(GB) Channel	Frequency (MHz)
(D) Kanal	Frequenz (MHz)
(F) Canal	Fréquence (MHz)
(NL) Kanaal	Frequentie (MHz)
(I) Canale	Frequenza (MHz)
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
C	128.75
S5	133.25
S6	140.25
D	140.75
S7	147.25
E	152.75
S8	154.25
S9	161.25
F	164.75
S10	168.25
D	175.25
E5	175.25
5	176.00
G	176.75
E6	182.25
E	183.25
6	184.00
H	188.75
E7	189.25
F	191.25
7	192.00
E8	196.25
G	199.25
8	200.00
I	200.75
E9	203.25
H	207.25
9	208.00
E10	210.25
J	212.75
I	215.25
10	216.00
E11	217.25
J	223.25
E1A2	224.25
K	224.75
S11	231.25
L	236.75
S12	238.25
S13	245.25
M	248.25
S14	252.25
S15	259.25
N	260.75
S16	266.25
O	272.75
S17	273.25
S18	280.25
P	284.75
S19	287.25
S20	294.25
Q	296.75

(GB) UHF BAND      (NL) UHF BAND  
 (D) UHF BAND      (I) BANDA UHF  
 (F) BANDE UHF

(GB) Channel	Frequency (MHz)
(D) Kanal	Frequenz (MHz)
(F) Canal	Fréquence (MHz)
(NL) Kanaal	Frequentie (MHz)
(I) Canale	Frequenza (MHz)
21	471.25
22	471.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	847.25
69	855.25



**ⓖⓑ Operating instructions**

**Attention!**

- Always open this flap page first.

**ⓓ Bedienungsanleitung**

**Achtung!**

- Immer zuerst dieses Umschlagblatt öffnen.

**ⓕ Mode d'emploi**

**Attention!**

- Commencez toujours par ouvrir ce rabat.

**ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing**

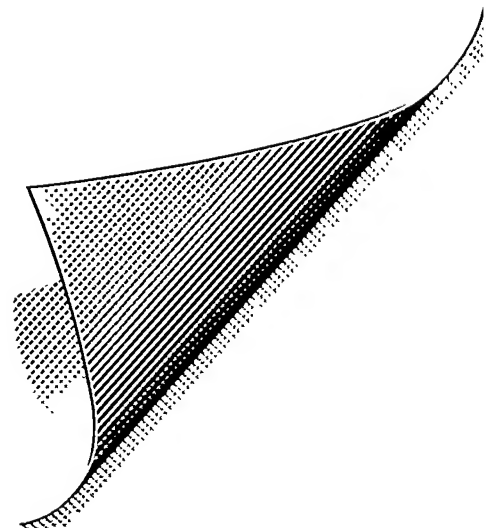
**Attentie!**

- Altijd eerst deze flap openslaan.

**ⓔ Istruzioni per l'uso**

**Attenzione!**

- Aprire sempre prima questa pagina pieghevoile.



## TABLE DES MATIERES

<b>1 INTRODUCTION</b>	1
Comment fonctionne un téléviseur à menus	1
Récapitulatif des touches et des connexions	2
Installation	3
Branchement du téléviseur	3
Mise en place des piles dans la télécommande	3
<b>2 REGLAGE DU TELEVISEUR</b>	4
Mise en service	4
Appel du menu MISE EN SERVICE	4
Changement de système de télévision (si nécessaire)	5
Présélection des émetteurs	5
Méthode 1. Recherche et mémorisation automatique	6
Méthode 2. Choix direct de la fréquence et mémorisation automatique	6
Méthode 3. Recherche et mémorisation manuelle	7
Méthode 4. Choix de la fréquence et mémorisation manuelle	8
Fonctions spéciales	9
<b>3 UTILISATION DU TELEVISEUR</b>	10
Mise en et hors service	12
Choix des programmes (émetteurs)	12
Modification des réglages image et son	12
Rappel des réglages préférentiels	13
Réglage des valeurs préférentielles de l'image et du son	14
Appel de la liste des programmes	15
Mise en veille du téléviseur	15
Contrôle du numéro du programme ou de la minuterie d'arrêt programmable (OSD = On Screen Display)	16
Mise en marche ou arrêt de l'OSD permanent	17
Suppression du son	17
Verrouillage du téléviseur	17
Indication de l'heure	18
<b>4 TELETEXTE</b>	18
Généralités	18
Mise en service du teletexte	18
Arrêt du teletexte	19
Utilisation du teletexte WST	19
Utilisation du teletexte FLOF	19
Utilisation du teletexte TOP	19
Fonctions teletexte spéciales	20
Mémorisation des pages préférées de teletexte	21
Appel des pages de teletexte mises en mémoire	23
<b>5 POSSIBILITES DE BRANCHEMENT</b>	24
Branchement d'un magnétoscope (ou autre appareil)	24
Emploi du menu SELECTION SOURCE	27
Branchement du téléviseur sur votre installation audio	28
Branchement d'un casque	28
<b>6 GENERALITES</b>	28
Utilisation du magnétoscope à l'aide de la télécommande	28
Nettoyage de l'écran du téléviseur	28
Conseils en cas d'anomalies	28
Indications d'erreur	29

## INTRODUCTION

# 1

### Comment fonctionne un téléviseur à menus

Les menus facilitent grandement le réglage et l'utilisation de ce téléviseur.

Les menus peuvent être présentés en 5 langues différentes (anglais, allemand, français, italien et néerlandais). Dans cette partie en français du mode d'emploi, nous supposons que le français a été choisi.

Il y a deux sortes de menu, le menu MISE EN SERVICE et le MENU PRINCIPAL.

Partant du menu MISE EN SERVICE, vous serez guidé pas à pas lors du réglage du téléviseur et de la présélection des émetteurs.

La télécommande porte les principales touches d'utilisation du téléviseur. Partant du MENU PRINCIPAL, vous pouvez encore choisir des possibilités spécifiques telles que la modification des réglages de l'image et du son ou le choix de fonctions spéciales.

Sous chaque menu se trouve une 'ligne d'assistance' qui vous indique quelles touches peuvent ou doivent être utilisées.

## Récapitulatif des touches et des connexions

### Façade

1		Mise en et hors service du téléviseur
2		Volet
3		Prise pour un casque
4	S.VHS INPUT	Entrée vidéo pour magnétoscope Super-VHS (uniquement pour la reproduction)
5	R AUDIO INPUT	Entrée audio côté droit pour magnétoscope Super-VHS (uniquement pour la reproduction)
6	AUDIO INPUT L	Entrée audio côté gauche pour magnétoscope Super-VHS (uniquement pour la reproduction)
7		Voyant rouge : téléviseur en veille
8	TXT	Voyant vert : télétexte en service
9		Voyant vert : téléviseur en service
10	RGB	Voyant rouge : EXT1 RVB en service
11		Appel du menu MISE EN SERVICE
12	P ▲/▼	Sélection de numéro du programme supérieur/inférieur
13	▲ ▲/▼ ▼	Augmentation/diminution du volume

### Face arrière

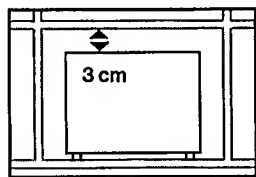
14	EXTERNAL 1	Prise périmentévision pour caméscope, lecteur de CD-Vidéo ou ordinateur
15	VIDEO	
16	EXTERNAL 2	Prise périmentévision pour magnétoscope
17	R AUDIO OUT L	Sortie audio droite/gauche pour magnétoscope Super-VHS (enregistrement)
18	VIDEO OUT	Sortie vidéo pour magnétoscope Super-VHS (enregistrement)
19	R AUDIO IN L	Entrée audio droite/gauche pour magnétoscope Super-VHS (reproduction)
20	VIDEO IN	Entrée vidéo pour magnétoscope Super-VHS (reproduction)
21	R	Prises pour haut-parleur arrière droit
22	R	Prises pour haut-parleur avant droit
23	FRONT	Prises pour haut-parleur avant gauche
24	REAR	Prises pour haut-parleur arrière gauche
25	R AUDIO	Sortie variable gauche/droit pour appareils audio
26		Prise d'antenne

### Télécommande

26		Touche de fonction magnétoscope
27	PP	Appel des réglages préférentiels de l'image et du son
28		Retour aux programmes de télévision
29	0-9	Touches chiffrées
30		Suppression du son
31	+	Augmentation du volume
32	-	Diminution du volume
33	MENU	Appel du menu PRINCIPAL ou retour au menu précédent
34	+	Modification de réglages dans les menus (+)
35	-	Modification de réglages dans les menus (-)
36		Touches de 'sélection rapide' (télétexte)
37		Double hauteur du texte des pages de télétexte
38		Indication de l'heure
39		● Appel d'informations télétexte cachées
40		● Lecture accélérée d'une bande vidéo en défilement arrière *
41		● Arrêt de l'alternance des pages télétexte
42		● Lecture image par image d'une bande magnétoscope *
43		Arrêt du défilement d'une bande magnétoscope *
44		Enregistrement sur une bande magnétoscope *
45		Appel d'images d'un appareil connecté à EXTERNAL 1
46		Appel d'images d'un appareil connecté à EXTERNAL 2
47		Mise en veille
48		Mise en et hors service du télétexte
49		Touche sans fonction
50		Augmentation de la saturation
51		Diminution de la saturation
52		Augmentation de la luminosité
53		Diminution de la luminosité
54		● Touche de sélection entre les programmes à 1 ou 2 chiffres
55		● Appel de la page télétexte suivante
56	OFF	Numéro du programme croissant
57	X	Numéro du programme décroissant
58		Visualisation du numéro du programme, du nom du programme et éventuellement de l'heure d'arrêt programmée
59		Suppression des menus
60		Arrêt du télétexte
61		Rappel de l'index du télétexte
62		● Télétexte et programme de télévision simultanément
		● Lecture accélérée d'une bande vidéo en défilement avant *
		● Effacement des lignes ou appel des pages présélectionnées
		● Lecture d'une bande magnétoscope *
		Rebobinage de la bande magnétoscope *
		Bobinage de la bande magnétoscope *

\* Appuyez simultanément sur cette touche et sur la touche (26) pour l'utilisation du magnétoscope.

## Installation

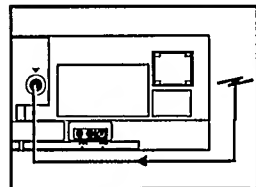


- Retirez le téléviseur et la télécommande de l'emballage.
- Placez le téléviseur sur une surface stable.
- Prévoyez un espace libre d'au moins 3 cm autour du téléviseur pour la ventilation.

Ce téléviseur est conçu pour fonctionner sur une tension secteur de 220-240 V, 50 Hz.

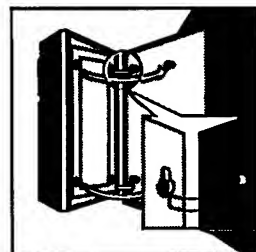
## Branchement du téléviseur

### Branchement de l'antenne



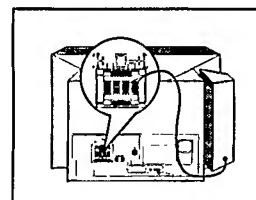
- Enfoncez la fiche du câble d'antenne dans la prise  $\pi$  à l'arrière du téléviseur.

### Fixation des haut-parleurs



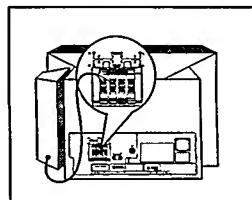
- Fixez les deux haut-parleurs fournis sur les côtés droit et gauche du téléviseur (voir illustration) ou posez-les simplement à l'emplacement de votre choix.

### Branchement du haut-parleur avant gauche (Par les prises rouge et noire FRONT $\nabla$ L en haut à droite)



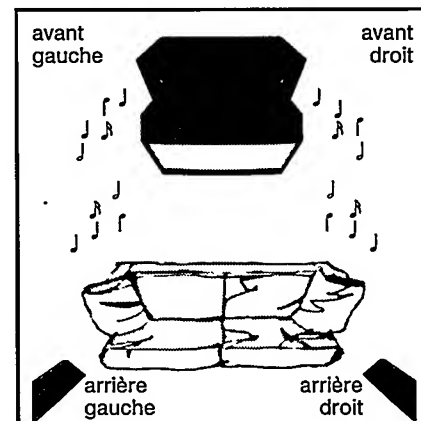
- ① Maintenez appuyé le bouton cranté rouge et insérez le fil rouge dans l'ouverture sous le bouton.
- ② Lâchez le bouton rouge pour fixer le fil.
- ③ Maintenez appuyé le bouton cranté noir voisin et insérez le fil noir dans l'ouverture sous le bouton.
- ④ Lâchez le bouton noir pour fixer le fil.

### Branchement du haut-parleur avant droit (Par les prises rouge et noire R $\nabla$ FRONT en haut à gauche)

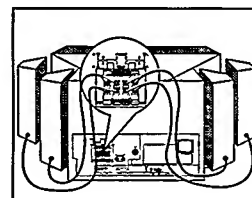


- Pour le branchement du haut-parleur droit, répétez les opérations ① à ④ décrites précédemment.

Afin de créer un effet de distribution ambiante, vous pouvez brancher deux haut-parleurs supplémentaires de 8 ohms (livrés en option). Reportez-vous au chapitre 3 – 'Modification des réglages du SON à l'aide des menus'.

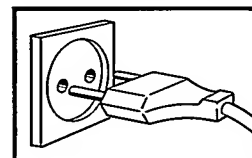


### Branchement des haut-parleurs arrière gauche et droit (Par les prises rouge et noire R $\nabla$ REAR $\nabla$ L en bas, à gauche et à droite)



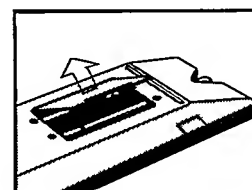
- Répétez les opérations décrites ci-dessus.

### Branchement du téléviseur sur le secteur



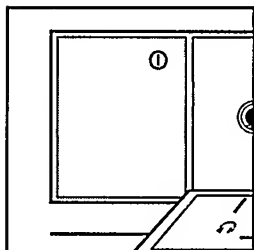
- Enfoncez la fiche secteur dans la prise de courant.

## Mise en place des piles dans la télécommande

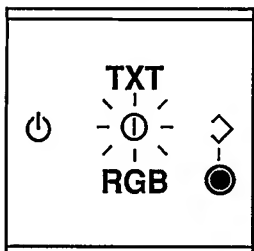


- Enlevez le couvercle du compartiment des piles à l'arrière.
- Mettez en place les 3 piles fournies (type LR03 - 1,5 V).
- Remettez en place le couvercle du compartiment des piles.

## Mise en service

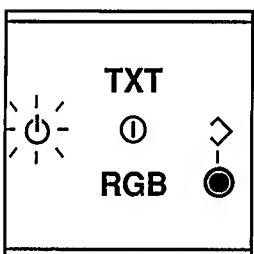


- Appuyez sur ①.
- > Un voyant rouge ou vert s'allume.



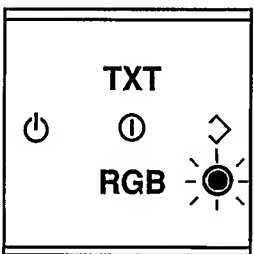
- > Si le voyant vert ① et l'écran s'allume, le téléviseur est en service.

Le voyant rouge ① s'allume et l'écran ne s'allume pas?



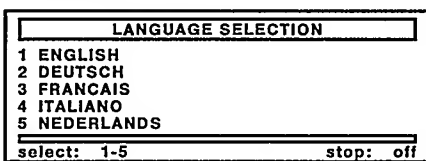
- > Le téléviseur est en mode veille.
- Appuyez sur une touche chiffrée, ou sur P ▲ ou ▼ (sur la télécommande), ou appuyez sur P ▲ ou ▼ (sur le téléviseur) pour mettre le téléviseur en service.

## Appel du menu MISE EN SERVICE

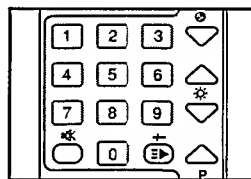


- Appuyez sur ◇ (sur le téléviseur).

- > Le menu langage apparaît ('Language selection').



Si l'indication 'Mode verrouillage MARCHE' apparaît en lettres rouges, vous devez tout d'abord neutraliser le dispositif de verrouillage (empêchant, par exemple, les enfants de se servir du téléviseur), comme décrit à la fin du chapitre 'Utilisation du téléviseur'.

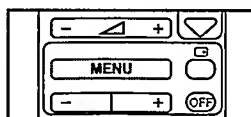


- A l'aide des touches chiffrées de la télécommande, choisissez le langage dans le menu) par exemple 3 pour le français).

- > Le menu MISE EN SERVICE s'affiche sur l'écran.



Vous vous êtes trompé dans le choix du langage?



- Appuyez sur MENU (de la télécommande) pour revenir au menu langage.

- Choisissez le chiffre pour PROGRAMMES.
- > Le sous-menu s'affiche sur l'écran.

PR 1 TF 1  
241 MHz  
PAL/SECAM BG  
MONO



- > Les données suivantes apparaissent en haut à droite:

- ① un numéro du programme (par exemple PR 1)
- ② éventuellement un nom du programme (par exemple TF 1)
- ③ une fréquence (par exemple 241 MHz)
- ④ le système de télévision (par exemple PAL/SECAM BG)
- ⑤ éventuellement le système de reproduction du son (par exemple MONO).

Ce téléviseur multistandard est capable de recevoir les programmes émis suivant les systèmes suivants:

- PAL/SECAM BG = Emetteurs européens
- SECAM L = Emetteurs français
- NTSC = Emetteurs américains

Vous ne recevez pas le système TV désiré?

- Si nécessaire, modifiez le système TV avant de mémoriser les émetteurs TV (reportez-vous au paragraphe 'Changement de système de télévision' ci-après).

Vous recevez le système TV désiré?

- Passez au chapitre 'Présélection des émetteurs'.



Changement de système de télévision (si nécessaire)

PROGRAMMES	
1 AUTOMATIQUE	
2 FREQUENCE	
3 MANUELLEMENT	
choix: 1-3    retour: menu    arr.: off	

- Choisissez le chiffre pour MANUELLEMENT.  
> Le sous-menu s'affiche.

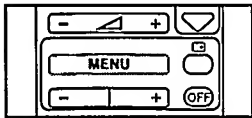
MANUELLEMENT	
1 RECHERCHE	5 FREQUENCE
2 NUMERO DU PROG.	6 SYSTEME
3 NOM DU PROG.	7 REGLAGE FIN
4 MEMORISATION	8 LISTE DES PROG.
choix: 1-8    retour: menu    arr.: off	

- Choisissez le chiffre pour SYSTEME.  
> Le sous-menu apparaît.

SYSTEME	
1 PAL/SECAM BG	
2 SECAM L	
3 NTSC	
choix: 1-3    retour: menu    arr.: off	

- Choisissez le chiffre pour:
  - le standard européen PAL/SECAM BG
  - le standard français SECAM L
  - le standard américain NTSC.

Maintement, pour présélectionner les émetteurs TV, vous devez revenir au menu PROGRAMMES.



- Rappel du menu PROGRAMMES**
- Appuyez sur MENU jusqu'à ce que le menu s'affiche de nouveau.

Présélection des émetteurs

Pour regarder les programmes, il faut d'abord rentrer les émetteurs dans la mémoire sous un numéro du programme (présélection).

Vous disposez de 4 possibilités:

Méthode 1. Recherche et mémorisation AUTOMATIQUE des émetteurs (si vous ne connaissez pas leurs fréquences d'émission)  
ou

Méthode 2. Choix de la FREQUENCE (MHz) et mémorisation automatique des émetteurs (voir la liste des fréquences au début du mode d'emploi)  
ou

Méthode 3. Recherche et mémorisation MANUELLE des émetteurs  
ou

Méthode 4. Choix de la fréquence et mémorisation MANUELLE des émetteurs

La marche à suivre dans chaque cas est décrite ci-après.

Une fois les émetteurs présélectionnés, vous pouvez choisir l'émission que vous voulez regarder en sélectionnant le numéro du programme correspondant.

Vous pouvez affecter un numéro du programme (0 à 59) à 60 émetteurs au total.

Si vous voulez brancher une magnétoscope (voir Chapitre 5), nous vous conseillons de mémoriser le signal du magnétoscope sous les numéros du programmes 0 ou 50 à 59.

## Méthode 1. Recherche et mémorisation AUTOMATIQUE des émetteurs

(Le menu PROGRAMMES doit être affiché sur l'écran.)

PROGRAMMES	
1	AUTOMATIQUE
2	FREQUENCE
3	MANUELLEMENT
choix: 1-3 retour: menu arr.: off	

Effectuez maintenant les opérations ① à ⑥.

① Choisissez le chiffre pour AUTOMATIQUE pour démarrer la recherche.

RECHERCHE	
FREQUENCE:	655 MHz

> Dès qu'un émetteur est trouvé, le menu EMETTEUR TROUVE apparaît sur l'écran.

EMETTEUR TROUVE	
MEMORISER ?	NON OUI
choix: -, + arrêt: off	

Si seule l'image de test est affichée, il est possible que le menu cache le nom de l'émetteur. Pour contrôler quel émetteur a été trouvé vous pouvez supprimer le menu temporairement en appuyant sur [3].

-	+	3
MENU		
-	+	OFF

②a Si l'émetteur trouvé n'est pas celui que vous recherchez ou si la réception est mauvaise, choisissez NON à l'aide de —.

> Le téléviseur reprend automatiquement la recherche.

-	+	3
MENU		
-	+	OFF

②b Si l'émetteur trouvé est celui que vous recherchez, choisissez OUI à l'aide de +.

> Le menu NUMERO DU PROGRAMME apparaît.

NUMERO DU PROGRAMME	
NUMERO:	1
choix: -, + continuer: menu	

③ Choisissez à l'aide de — ou + le numéro du programme (0 à 59) que vous voulez affecter à l'émetteur.

Avez-vous choisi le numéro correct?

④ Appuyez sur MENU.  
> Le menu NOM DU PROGRAMME s'affiche sur l'écran.

NOM DU PROGRAMME	
NOM:	1 2 3 4 5
choix: 1-5, -, + continuer: menu	

Vous pouvez (pour les programmes de 0 à 30) donner un nom (5 caractères au maximum) à chacun des émetteurs trouvés. Si vous avez choisi un numéro du programme au delà de 30, PR 0 .. 30 clignote sur le menu. Dans ce cas, continuer avec operation ⑥.

1	2	3	↕
4	5	6	↗
7	8	9	↘
0	+	-	↔

⑤ Appuyez sur 1 pour choisir le premier caractère.  
> Une flèche indique la position.

-	+	↕
MENU		
-	+	OFF

● A l'aide de — ou +, choisissez le caractère désiré ou un espacement (l'espacement est après le Z ou avant le 0).

● Appuyez sur 2, 3, 4 et 5 et utilisez de nouveau — ou + pour le 2ème, le 3ème, le 4ème et le 5ème caractère.

Avez-vous choisi le nom correct?

-	+	↕
MENU		
-	+	OFF

⑥ Appuyez sur MENU.  
> L'émetteur est mémorisé automatiquement et le téléviseur se met à la recherche de l'émetteur suivant.

### Présélection des émetteurs suivants

● Répétez les opérations ② à ⑥.

Voyez dans la rubrique 'Fonctions spéciales' (à la fin du présent chapitre) comment contrôler les émetteurs déjà présélectionnés.

**Vous avez présélectionné tous les émetteurs que vous désirez:**  
(Abandon des menus)

-	+	↕
MENU		
-	+	OFF

● Appuyez sur OFF pour quitter les menus.

## Methode 2. Choix direct de la fréquence et mémorisation automatique

Les stations de télévision émettent sur des fréquences (MHz) déterminées.

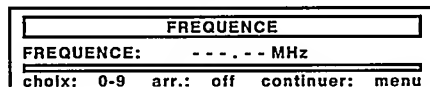
Votre revendeur peut vous en donner une liste.

(Le menu PROGRAMMES doit être affiché sur l'écran.)

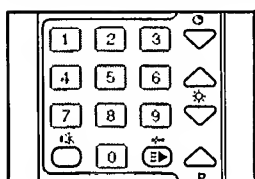


- Choisissez le chiffre pour FREQUENCE.

> Le sous-menu s'affiche.



Effectuez maintenant les opérations ① à ⑥.



- ① A l'aide des touches chiffrées, choisissez les 5 premiers chiffres de la fréquence désirée (par exemple 17525 ou 06225).

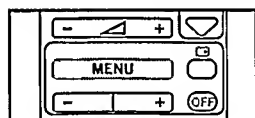
Pour les fréquences inférieures à 100 MHz, faire tout d'abord un '0'.

> La présence d'un ou plusieurs tirets après le premier chiffre signifie que la fréquence indiquée n'est pas encore complète.

*L'image est mauvaise:*

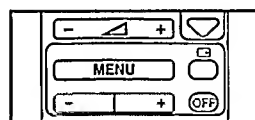
- Choisissez une autre fréquence.

*L'image est bonne:*



- ② Appuyez sur MENU.

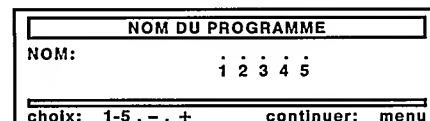
> Le menu NUMERO DU PROGRAMME s'affiche sur l'écran.



- ③ A l'aide de — ou +, choisissez le numéro du programme (0 à 59) que vous voulez affecter à l'émetteur.

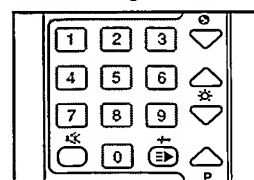
*Avez-vous choisi le numéro correct?*

- ④ Appuyez sur MENU.
- > Le menu NOM DU PROGRAMME s'affiche sur l'écran.

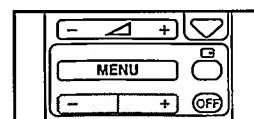


Vous pouvez (pour les programmes de 0 à 30) donner un nom (de 5 caractères au maximum) aux émetteurs.

Si vous avez choisi un numéro du programme au delà de 30, PR 0 .. 30 clignote sur le menu. Dans ce cas, continuer avec operation ⑥.



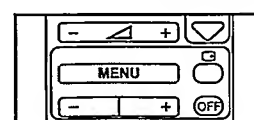
- ⑤ Appuyez sur 1 pour choisir le premier caractère.
- > Une flèche indique la position.



- A l'aide de — ou +, choisissez le premier caractère ou un espace (l'espace est après le Z ou avant le 0).

- Appuyez sur 2, 3, 4 et 5 et utilisez de nouveau — of + pour le 2ème, le 3ème, le 4ème et le 5ème caractère.

*Avez-vous choisi le nom correct?*



- ⑥ Appuyez sur MENU.
- > L'émetteur est mémorisé automatiquement et le menu FREQUENCE réapparaît.

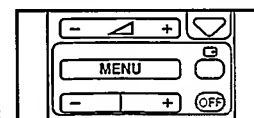
### Présélection des émetteurs suivants

- Répétez les opérations ① à ⑥.

Voyez dans 'Fonctions spéciales' (à la fin du présent chapitre) comment contrôler les émetteurs déjà présélectionnés.

**Vous avez présélectionné tous les émetteurs que vous désirez:**

(Abandon des menus)



- Appuyez sur OFF pour quitter les menus.

## Méthode 3. Recherche et mémorisation MANUELLE des émetteurs

(Le menu PROGRAMMES doit être affiché sur l'écran.)

PROGRAMMES	
1 AUTOMATIQUE	
2 FREQUENCE	
3 MANUELLEMENT	
choix: 1-3 retour: menu arr.: off	

- Choisissez le chiffre pour MANUELLEMENT.
- > Le sous-menu s'affiche.

MANUELLEMENT	
1 RECHERCHE	5 FREQUENCE
2 NUMERO DU PROG.	6 SYSTEME
3 NOM DU PROG.	7 REGLAGE FIN
4 MEMORISATION	8 LISTE DES PROG.
choix: 1-8 retour: menu arr.: off	

Effectuez maintenant les opérations ① à ⑥.

- Choisissez le chiffre pour RECHERCHE.
- > Le téléviseur se met à la recherche d'un émetteur.

RECHERCHE	
FREQUENCE:	142 MHz
retour: menu	

> Dès qu'un émetteur est trouvé, les images apparaissent et le menu MANUELLEMENT est affiché de nouveau.

Si seule l'image de test est affichée, il est possible que le menu cache le nom de l'émetteur. Pour contrôler quel émetteur a été trouvé vous pouvez supprimer le menu temporairement en appuyant sur [X].

*Ce n'est pas l'émetteur que vous recherchez ou l'image est mauvaise:*

- Choisissez à nouveau le chiffre pour RECHERCHE.

*L'émetteur désiré a été trouvé:*

- Choisissez le chiffre pour NUMERO DU PROG.
- > Le sous-menu s'affiche.

NUMERO DU PROGRAMME	
NUMERO:	1
choix: -, + retour: menu	

- A l'aide de — ou +, choisissez le numéro du programme (0 à 59) que vous voulez affecter à l'émetteur.

*Avez-vous choisi le numéro du programme correct?*

- Appuyez sur MENU.
- > Le menu MANUELLEMENT est affiché de nouveau.

- Choisissez le chiffre pour NOM DU PROG.
- > Le sous-menu s'affiche.

NOM DU PROGRAMME	
NOM:	1 2 3 4 5
choix: 1-5, -, + retour: menu	

Vous pouvez (pour les programmes de 0 à 30) donner un nom (de 5 caractères au maximum) aux émetteurs trouvés. Si vous avez choisi un numéro du programme au delà de 30, PR 0 .. 30 clignote sur le menu. Dans ce cas, continuer avec operation ⑤.

1	2	3	↕
4	5	6	↗
7	8	9	↘
OK	0	+	↖
P			

- Appuyez sur 1 pour choisir le premier caractère.
- > Une flèche indique la position.

-	+	↕
MENU		
-	+	OFF

- A l'aide de — ou +, choisissez le caractère désiré ou un espace (l'espace se trouve après le Z ou avant le 0).

- Appuyez sur 2, 3, 4 et 5 et utilisez à nouveau — ou + pour le choix du 2ème, 3ème, 4ème et 5ème caractère.

*Avez-vous choisi le nom correct?*

- Appuyez sur MENU.
- > Le menu MANUELLEMENT est affiché de nouveau.

- Choisissez le chiffre pour MEMORISATION.
- > L'émetteur est alors mémorisé et le menu MANUELLEMENT est affiché de nouveau.

### Présélection des émetteurs suivants

- Répétez les opérations ① à ⑥.

Voyez au paragraphe 'Fonctions spéciales' (à la fin du présent chapitre) comment vérifier les émetteurs déjà présélectionnés.

### Vous avez présélectionné tous les émetteurs que vous désirez:

(Abandon des menus)

-	+	↕
MENU		
-	+	OFF

- Appuyez sur OFF pour quitter les menus.

## Méthode 4. Choix de la fréquence et mémorisation MANUELLE des émetteurs

(Le menu PROGRAMMES doit être affiché.)

PROGRAMMES	
1 AUTOMATIQUE	
2 FREQUENCE	
3 MANUELLEMENT	
choix: 1-3 retour: menu arr.: off	

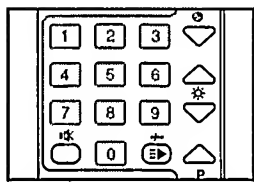
- Choisissez le chiffre pour MANUELLEMENT.
- > Le sous-menu s'affiche.

MANUELLEMENT	
1 RECHERCHE	5 FREQUENCE
2 NUMERO DU PROG.	6 SYSTEME
3 NOM DU PROG.	7 REGLAGE FIN
4 MEMORISATION	8 LISTE DES PROG.
choix: 1-8 retour: menu arr.: off	

Effectuez maintenant les opérations ① à ⑧.

- ① Choisissez le chiffre pour FREQUENCE.
- > Le sous-menu s'affiche.

FREQUENCE	
FREQUENCE:	630 MHz
choix: 0-9, -, + retour: menu	



- ② A l'aide des touches chiffrées, choisissez les 3 premiers chiffres de la fréquence désirée (par exemple 175 ou 062).

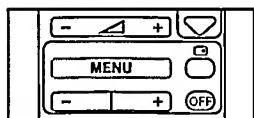
Pour les fréquences inférieures à 100 MHz, choisissez tout d'abord un '0'.

> La présence d'un ou plusieurs tirets après le premier chiffre signifie que l'indication n'est pas encore complète.

*L'image est mauvaise:*

> Choisissez une autre fréquence.

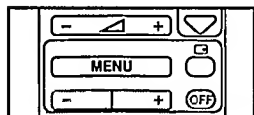
*L'image est bonne:*



- ③ Appuyez sur MENU.
- > Le menu MANUELLEMENT est affiché de nouveau.

- ④ Choisissez le chiffre pour NUMERO DU PROG.
- > Le sous-menu s'affiche.

NUMERO DU PROGRAMME	
NUMERO:	1
choix: -, + retour: menu	



- A l'aide de — ou +, choisissez le numéro du programme (0 à 59) que vous voulez affecter à l'émetteur.

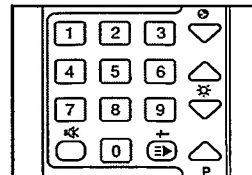
Avez-vous choisi le numéro du programme correct?

- ⑤ Appuyez sur MENU.
- > Le menu MANUELLEMENT est affiché de nouveau.

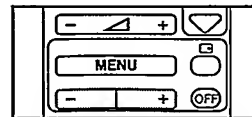
- ⑥ Choisissez le chiffre pour NOM DU PROG.
- > Le sous-menu s'affiche.

NOM DU PROGRAMME	
NOM:	1 2 3 4 5
choix: 1-5, -, + retour: menu	

Vous pouvez (pour les programmes de 0 à 30) donner un nom (de 5 caractères au maximum) aux émetteurs trouvés. Si vous avez choisi un numéro du programme au delà de 30, PR 0 .. 30 clignote sur le menu. Dans ce cas, continuer avec operation ⑦.



- Appuyez sur 1 pour choisir le premier caractère.
- > Une flèche indique la position.



- A l'aide de — ou +, choisissez le caractère désiré ou un espacement (l'espacement se trouve après le Z ou avant le 0).

- Appuyez sur 2, 3, 4 et 5 et utilisez de nouveau — ou + pour le 2ème, 3ème, 4e et 5ème caractère.

Avez-vous choisi le nom correct?

- ⑦ Appuyez sur MENU.
- > Le menu MANUELLEMENT est affiché de nouveau.

- ⑧ Choisissez le chiffre pour MEMORISATION.
- > L'émetteur est alors mémorisé et le menu MANUELLEMENT est affiché de nouveau.

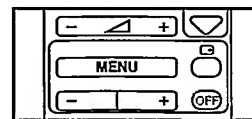
### Présélection des émetteurs suivants

- Répétez les opérations ① à ⑧.

Voyez au paragraphe 'Fonctions spéciales' (à la fin du présent chapitre) comment vérifier les émetteurs déjà présélectionnés.

**Vous avez présélectionné tous les émetteurs que vous désirez:**

(Abandon des menus)

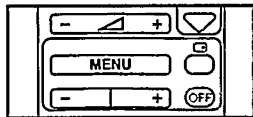


- Appuyez sur OFF pour quitter les menus.

## Fonctions spéciales

### a. Réglage fin des émetteurs (si nécessaire)

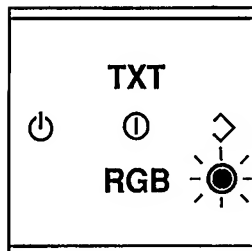
Si en fonction d'incidences locales la réception n'est pas optimale, il peut être possible d'améliorer la réception.



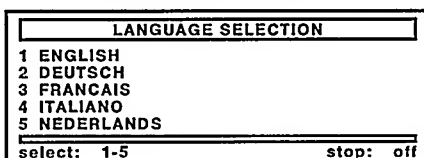
- Appuyez, si nécessaire, une ou plusieurs fois sur OFF pour abandonner temporairement les menus.

- Choisissez le numéro du programme de l'émetteur déjà présélectionné.

- Appuyez sur  $\triangleright$  (sur le téléviseur).



> Le menu langage s'affiche.



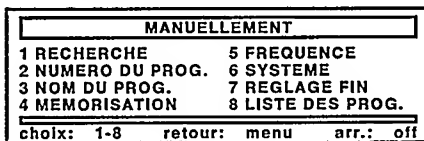
- Choisissez de nouveau le langage.  
> Le menu MISE EN SERVICE s'affiche.



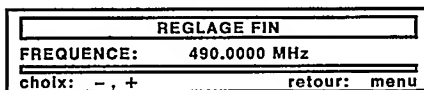
- Choisissez le chiffre pour PROGRAMMES.  
> Le sous-menu s'affiche.



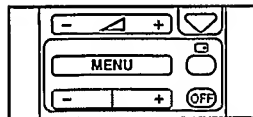
- Choisissez le chiffre pour MANUELLEMENT.  
> Le sous-menu s'affiche.



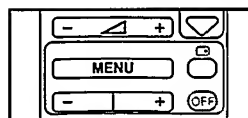
- Choisissez le chiffre pour REGLAGE FIN.  
> Le sous-menu s'affiche.



- Appuyez sur — ou + pour améliorer éventuellement la réception.  
> Les 4 derniers chiffres de la fréquence changent.

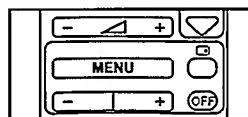


Il est impossible d'améliorer la réception:



- Appuyez une ou plusieurs fois sur OFF pour quitter les menus.

Vous voulez mémoriser le nouveau réglage:



- Appuyez sur MENU.  
> Le menu MANUELLEMENT est affiché de nouveau.

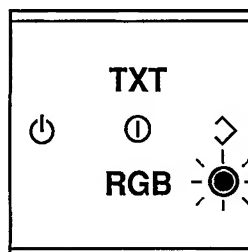
- Choisissez le chiffre pour MEMORISATION.  
> L'émetteur est de nouveau présélectionné.

- Appuyez une ou plusieurs fois sur OFF pour quitter les menus.

### b. Appel de la liste des programmes

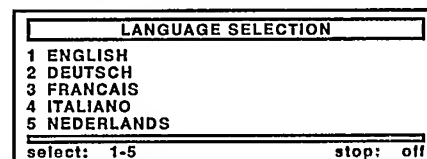
A des fins de contrôle, vous pouvez afficher sur l'écran une liste donnant les noms et les numéros des programmes présélectionnés.

(Seuls les 30 premiers émetteurs présélectionnés figurent dans cette liste.)



- Appuyez, si nécessaire, sur  $\triangleright$  (sur le téléviseur).

> Le menu langage apparaît.



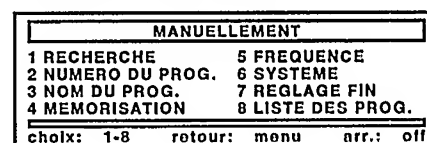
- Choisissez de nouveau le langage.  
> Le menu MISE EN SERVICE s'affiche.



- Choisissez le chiffre pour PROGRAMMES.  
> Le sous-menu s'affiche.



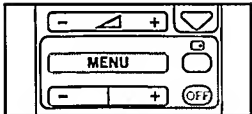
- Choisissez le chiffre pour MANUELLEMENT.  
> Le sous-menu s'affiche.



- Choisissez le chiffre pour LISTE DES PROG.
- > La liste des programmes s'affiche.

LISTE DES PROGRAMMES		
PR. NOM	PR. NOM	PR. NOM
0 VIDEO	12 ....	24 ....
1 TF 1	13 ....	25 ....
2 BBC 2	14 ....	26 ....
3 ....	15 ....	27 ....
4 ....	16 ....	28 ....
5 ....	17 ....	29 ....
6 ....	18 ....	30 ....
7 ....	19 ....	
8 ....	20 ....	
9 ....	21 ....	EXT1 ....
10 ....	22 ....	EXT2 ....
11 ....	23 ....	EXT3 SVHS

retour: menu arr.: off



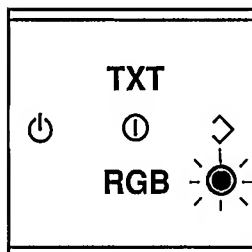
- Appuyez sur MENU pour revenir au menu MANUELLEMENT ou sur OFF pour quitter les menus.

### c. Choix du nom et du système de télévision des appareils connectés

Il est possible de donner un nom aux appareils connectés et aussi de choisir à l'avance le système de télévision sur lequel ils fonctionnent.

Connecté via:	Exemple de nom:	Indication sur l'écran :
EXTERNAL 1 ➡	'CAM' pour caméscope 'CDV' pour lecteur de CD-vidéo	EXT1 EXT1
VIDEO EXTERNAL 2 ➡	'VIDEO' pour magnétoscope	EXT2
S.VHS AUDIO/VIDEO IN/OUT (face arrière du téléviseur)	'SVHS' pour magnétoscope Super-VHS	EXT2
S.VHS/R AUDIO L INPUT (façade du téléviseur)	'SVHS' pour magnétoscope Super-VHS	EXT3

Dès que l'appareil connecté est utilisé, l'indication EXT1, EXT2 ou EXT3 et éventuellement le nom mémorisé, s'affiche sur l'écran à titre de confirmation.



- Appuyez, si nécessaire, sur ↗ (sur le téléviseur).

> Le menu langage s'affiche sur l'écran.

LANGUAGE SELECTION	
1 ENGLISH	
2 DEUTSCH	
3 FRANCAIS	
4 ITALIANO	
5 NEDERLANDS	

select: 1-5 stop: off

- Choisissez de nouveau le langage.
- > Le menu MISE EN SERVICE s'affiche.

MISE EN SERVICE	
1 PROGRAMMES	
2 SOURCES EXTERIEURES	
3 NUMEROS PAGES TXT	
4 MEMORISATION REGLAGES PREF.	

choix: 1-4 retour: menu arr.: off

- Choisissez le chiffre pour SOURCES EXTERIEURES.
- > Le sous-menu s'affiche.

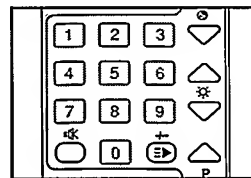
SOURCES EXTERIEURES	
1 EXT1	
2 EXT2	
3 EXT3	
4 MEMORISATION	

choix: 1-4 retour: menu arr.: off

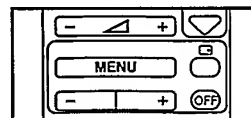
- Choisissez le chiffre pour EXT1, EXT2 ou EXT3.
- > Le sous-menu de EXT1, EXT2 ou EXT3 s'affiche.

EXT 1	
NOM:	1 2 3 4 5
6 PAL/SECAM	
7 NTSC	

choix: 1-7, -, + retour: menu



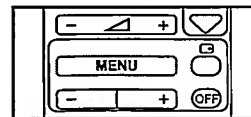
- Appuyez sur 1 et choisissez le premier caractère du nom à l'aide de — ou +.



- Appuyez sur 2, 3, 4 et 5 et utilisez de nouveau — ou + pour le 2ème, 3ème, 4ème en 5ème caractère.

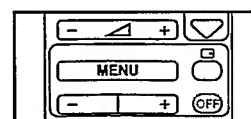
- Choisissez, si nécessaire, le chiffre correspondant (6 ou 7) au système de télévision désiré.

*Vous avez choisi le nom et le système de télévision?*



- Appuyez sur MENU.
- > Le menu SOURCES EXTERIEURES réapparaît.

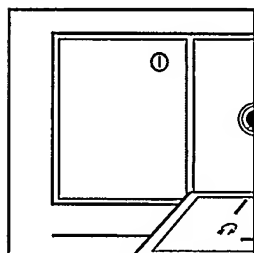
- Choisissez le chiffre pour MEMORISATION.
- > Le nom et le système de télévision sont alors mémorisés. Vous voyez un instant la liste des programmes avec, en bas à droite, le nom qui vient d'être mémorisé.



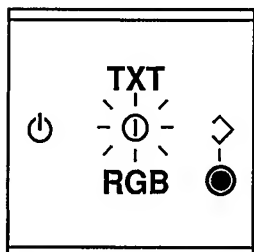
- Appuyez sur MENU pour revenir au menu MISE EN SERVICE ou sur OFF pour quitter les menus.

## Mise en et hors service

### Mise en service

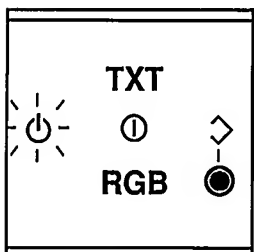


- Appuyez sur ①.
- > Un voyant rouge ou vert s'allume.



- > Si le voyant vert ① et l'écran s'allume, le téléviseur est en service.

Le voyant rouge ① s'allume et l'écran ne s'allume pas?



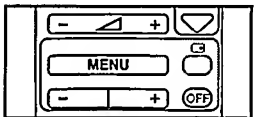
- > Le téléviseur est en mode veille.

- Appuyez sur une touche chiffrée, ou sur P ▲ ou ▼ (sur la télécommande), ou appuyez sur P ▲ ou ▼ (sur le téléviseur) pour mettre le téléviseur en service.

### Mise hors service

- Appuyez de nouveau sur ①.

## Choix des programmes (émetteurs)



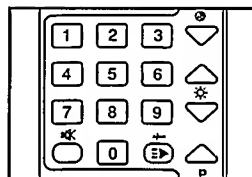
Appuyez, le cas échéant, sur [MENU] pour vérifier le numéro du programme que vous regardez actuellement. Le numéro reste affiché jusqu'à ce que vous appuyez de nouveau sur [MENU].

## 1. Choix des émetteurs avec la télécommande

### Programmes numéro 0 à 9:

- Si l'écran affiche un numéro du programme (PR) compris entre 0 et 9, vous pouvez choisir directement les numéros de 0 à 9.

L'écran affiche un numéro PR compris entre 10 et 59:

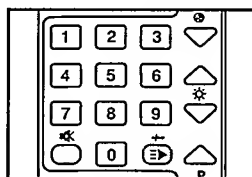


- Appuyez sur +/- jusqu'à ce que PR apparaisse, puis choisissez le numéro du programme désiré.

### Programmes numéro 10 à 59:

- Si PR 10 à PR 59 est sur l'écran, vous pouvez choisir directement les programmes de numéro 10 à 59.

L'écran affiche un numéro PR compris entre 1 et 9:



- Appuyez sur +/- jusqu'à ce que PR apparaisse, puis choisissez le numéro désiré.

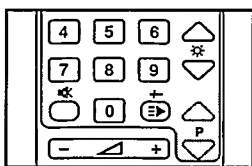
Après le choix d'un programme, son numéro s'affiche sur l'écran pendant 2 à 3 secondes, ainsi qu'éventuellement le nom de l'émetteur correspondant.

Une des indications suivantes relatives au son\* peut également être affichée.

- STEREO en blanc : reproduction en stéréophonie
- STEREO en rouge : reproduction en monophonie
- DUAL I ou II : le programme est émis en 2 langues
- DIGITAL AVAILABLE : la réception avec son numérique est possible (seulement pour les pays scandinaves)

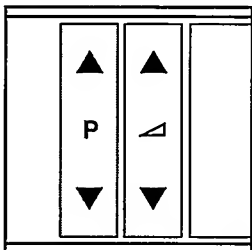
\* Pour plus de détails, voyez le paragraphe 'Modification des réglages du SON à l'aide des menus' dans le présent chapitre.

### Contrôle rapide des divers programmes



- Appuyez successivement sur P ▼ ou P ▲.

## 2. Choix des émetteurs à l'aide des touches du téléviseur



- Appuyez sur P ▲ ou ▼ (ou maintenez-la enfoncée) pour passer à un programme du numéro plus bas ou plus élevé.

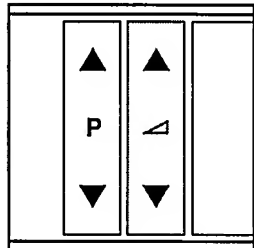
Si l'écran affiche l'indication 'Mode verrouillage MARCHE' en lettres rouges, vous devez tout d'abord neutraliser le dispositif de verrouillage, comme décrit à la fin du présent chapitre.



## Modification des réglages image et son

L'image et le son sont préréglés suivant des valeurs préférentielles effectuées en usine. Vous pouvez modifier ces réglages à **vos** gré, quel que soit le programme que vous regardez. Les réglages préférentiels restent toutefois en mémoire et peuvent être rétablis à tout moment.

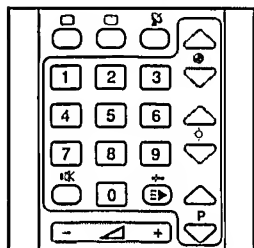
### 1. Modification du volume à l'aide des touches du téléviseur



- Appuyez sur ▲ ou ▼.

Si l'indication 'Mode verrouillage MARCHÉ' s'affiche en lettres rouges, vous devez d'abord neutraliser le dispositif de verrouillage, comme décrit à la fin du présent chapitre.

### 2. Modification des réglages à l'aide des touches de la télécommande



#### Volume

- Appuyez sur ▲ ou ▼.

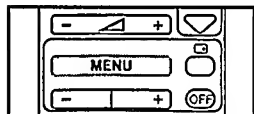
#### Saturation de couleur

- Appuyez sur [Color Wheel Icon] ou [Color Wheel Icon].

#### Luminosité

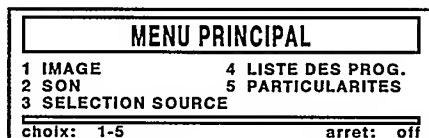
- Appuyez sur [Sun Icon] ou [Sun Icon].

### 3. Modification des réglages de l'IMAGE à l'aide des menus

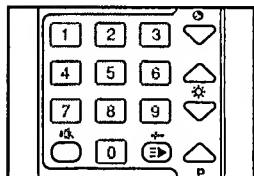


- Appuyez sur MENU (sur la télécommande).

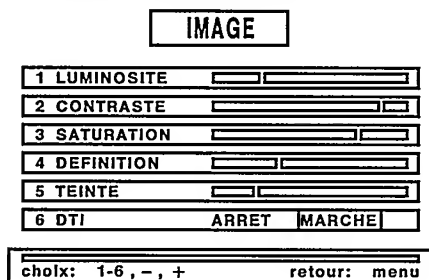
> Le MENU PRINCIPAL apparaît.



- Choisissez le chiffre pour IMAGE.



> Le sous-menu apparaît.



Dès que vous choisissez un chiffre dans ce menu, la barre noire du réglage à modifier devient jaune.

## LUMINOSITE

- Choisissez le chiffre pour LUMINOSITE et modifiez le réglage à l'aide de — ou +.

## CONTRASTE

- Choisissez le chiffre pour CONTRASTE et modifiez le réglage à l'aide de — ou +.

## SATURATION

- Choisissez le chiffre pour SATURATION (de couleur) et modifiez le réglage à l'aide de — ou +.

## DEFINITION

- Choisissez le chiffre pour DEFINITION (de l'image) et modifiez le réglage à l'aide de — ou +.

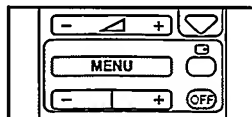
## DTI ('amélioration des transitions couleur')

- Choisissez le chiffre pour DTI, puis DTI ARRET ou MARCHÉ à l'aide de — ou +.
- > Votre choix est indiqué par un cadre blanc.

## TEINTE (seulement pour les émissions en NTSC)

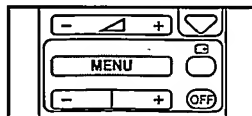
- Choisissez le chiffre pour TEINTE et modifiez le réglage à l'aide de — ou +.

## Abandon du menu de réglage de l'IMAGE



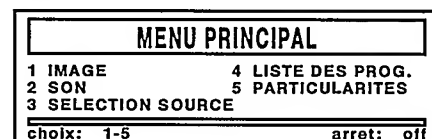
- Appuyez sur MENU pour revenir au MENU PRINCIPAL ou appuyez sur OFF pour quitter les menus.

### 4. Modification des réglages du SON à l'aide des menus

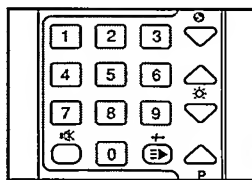


- Appuyez sur MENU.

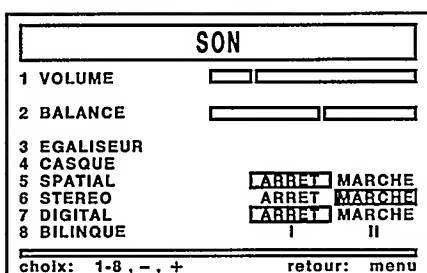
> Le MENU PRINCIPAL apparaît sur l'écran.



- Choisissez le chiffre pour SON.



> Le sous-menu apparaît.



Dès que vous choisissez un chiffre dans ce menu, le réglage à modifier devient jaune ou le sous-menu apparaît.

## VOLUME

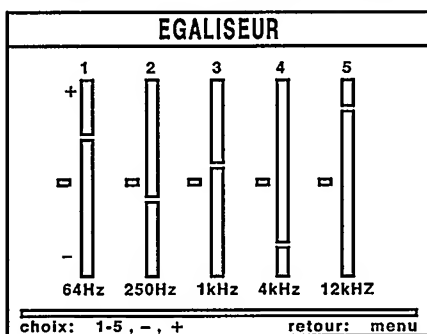
- Choisissez le chiffre pour VOLUME et modifiez le réglage à l'aide de — ou +.

## BALANCE

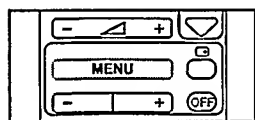
- Choisissez le chiffre pour BALANCE et modifiez le réglage à l'aide de — ou +.

## EGALISEUR (graves/aiguës)

- Choisissez le chiffre pour EGALISEUR.  
> Le sous-menu apparaît sur l'écran.



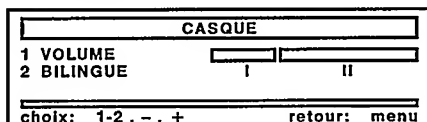
- Choisissez 1, 2, 3, 4 ou 5 et modifiez les réglages à l'aide de — ou +.  
> Dès qu'un chiffre est choisi, le choix est affiché en rouge.



- Appuyez sur MENU pour revenir au menu SON.

## CASQUE

- Choisissez le chiffre pour CASQUE.  
> Le sous-menu s'affiche.

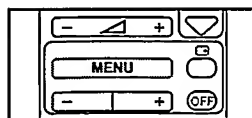


Si un programme est émis en deux langues, et seulement dans ce cas, le menu offre le choix BILINGUE I ou II (le langage synchronisé ou le langage original).

- Choisissez, si nécessaire, le chiffre pour VOLUME.
- Modifiez le volume d'écoute au casque à l'aide de — ou +.

Le menu propose également le choix BILINGUE?

- Choisissez, si possible, le chiffre pour BILINGUE et choisissez le langage I ou II à l'aide de — ou +.  
> Votre choix est encadré en blanc.



- Appuyez sur MENU pour revenir au menu SON.

## Son SPATIAL

- Choisissez le chiffre pour le son SPATIAL, puis choisissez ou non la reproduction en son spatial, ARRET ou MARCHE, à l'aide de — ou +.  
> Votre choix est encadré en blanc.

Si deux haut-parleurs optionnels sont branchés aux prises R REAR L (haut-parleur arrière droit et gauche) en cas d'émission MONO, il faut mettre en service le son SPATIAL pour activer ces deux haut-parleurs.

## STEREO

- Choisissez le chiffre pour STEREO et mettez sur ARRET ou MARCHE à l'aide de — ou +.  
> Votre choix est encadré en blanc.

Afin de créer un effet de distribution ambiante en cas d'émission STEREO, il suffit de brancher les deux haut-parleurs supplémentaires (livrés en option).

## DIGITAL (seulement pour les pays scandinaves)

Si DIGITAL figure dans le menu, vous pouvez choisir entre son analogique et son digital.

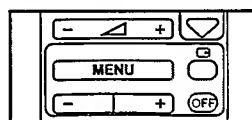
- Choisissez le chiffre pour DIGITAL et optez pour ARRET ou MARCHE à l'aide de — ou +.

## BILINGUE

Ce choix est proposé par le menu uniquement si le programme émis est en deux langues (le langage synchronisé et le version original).

- Choisissez le chiffre pour BILINGUE, puis choisissez le langage I ou le langage II à l'aide de — ou +.  
> Le langage choisi est indiqué par un cadre blanc.

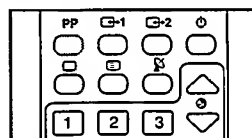
## Abandon du menu SON



- Appuyez sur MENU pour revenir au MENU PRINCIPAL ou appuyez sur OFF pour quitter les menus.

## Rappel des réglages préférentiels

Quel que soit le programme que vous êtes en train de regarder, vous pouvez rétablir les réglages préférentiels après les avoir modifiés.

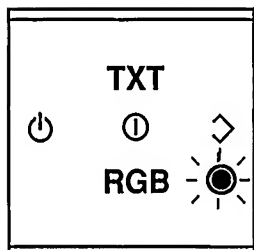


- Appuyez sur PP (sur la télécommande).

## Réglage des valeurs préférentielles de l'image et du son

(Attention! Cette opération a pour effet de supprimer les réglages préférentiels effectués en usine.)

- Modifiez les réglages de l'image et du son comme décrit au paragraphe 'Modification des réglages image et son'.



- Appuyez sur  $\diamond$  (sur le téléviseur).

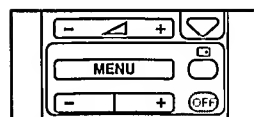
> Le menu langage s'affiche de nouveau.

LANGUAGE SELECTION	
1	ENGLISH
2	DEUTSCH
3	FRANCAIS
4	ITALIANO
5	NEDERLANDS
select: 1-5 stop: off	

- Choisissez de nouveau le langage.
- > Le menu MISE EN SERVICE s'affiche.

MISE EN SERVICE	
1	PROGRAMMES
2	SOURCES EXTERIEURES
3	NUMEROS PAGES TXT
4	MEMORISATION REGLAGES PREF.
choix: 1-4 retour: menu arr.: off	

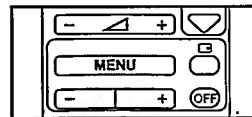
- Choisissez le chiffre pour MEMORISATION REGLAGES PREF.
- > Les nouveaux réglages de l'image et du son sont mémorisés. A titre de confirmation, le texte est momentanément affiché en jaune.



- Appuyez sur OFF pour quitter les menus.

## Appel de la liste des programmes

Vous pouvez afficher sur l'écran une liste indiquant le numéro du programme et le nom des émetteurs déjà présélectionnés. (Seuls les 30 premiers émetteurs présélectionnés figurent sur la liste.)



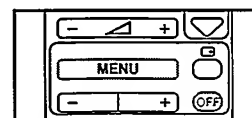
- Appuyez sur MENU.

> Le MENU PRINCIPAL s'affiche sur l'écran.

MENU PRINCIPAL	
1 IMAGE	4 LISTE DES PROG.
2 SON	5 PARTICULARITES
3 SELECTION SOURCE	
choix: 1-5 arrêt: off	

- Choisissez le chiffre pour LISTE DES PROG.
- > La liste des programmes s'affiche.

LISTE DES PROGRAMMES			
PR. NOM	PR. NOM	PR. NOM	
0 VIDEO	12 ....	24 ....	
1 TF 1	13 ....	25 ....	
2 BBC 2	14 ....	26 ....	
3 ....	15 ....	27 ....	
4 ....	16 ....	28 ....	
5 ....	17 ....	29 ....	
6 ....	18 ....	30 ....	
7 ....	19 ....		
8 ....	20 ....		
9 ....	21 ....	EXT1 ....	
10 ....	22 ....	EXT2 ....	
11 ....	23 ....	EXT3 SVHS	
choix: 0-9, -, + retour: menu			



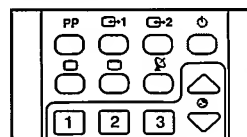
- Appuyez sur MENU pour revenir au MENU PRINCIPAL ou appuyez sur OFF pour quitter les menus.

## Mise en veille du téléviseur

Vous pouvez laisser le téléviseur en mode veille. La télécommande vous permet dans ce cas de mettre le téléviseur en service ou en veille. Il est toutefois conseillé d'arrêter le téléviseur par l'interrupteur marche/arrêt I de temps en temps, afin d'éviter d'éventuelles taches de couleur sur l'image. (Voyez 'MODE VERROUILLAGE' à la fin du présent chapitre, si vous voulez interdire l'utilisation du téléviseur par des personnes non autorisées lorsqu'il est en mode veille.)

Il y a deux manières de mettre le téléviseur en mode veille:

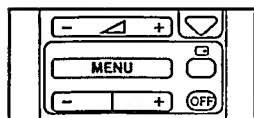
### Méthode 1. Immédiatement



- Appuyez sur  $\odot$ .
- > Le voyant rouge  $\odot$  s'allume.

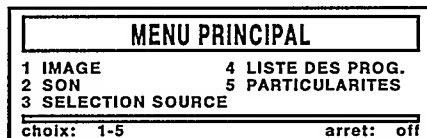
## Méthode 2. Après un temps programmé

Avec cette méthode, vous pouvez déterminer vous-même au bout de combien de temps le téléviseur doit se mettre en mode veille (au maximum 9 heures et 59 minutes).



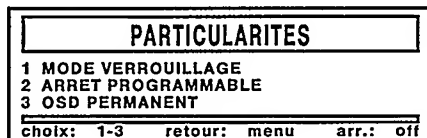
- Appuyez sur MENU.

> Le MENU PRINCIPAL s'affiche à l'écran.



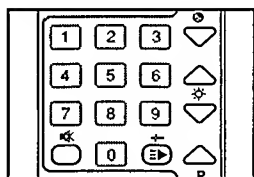
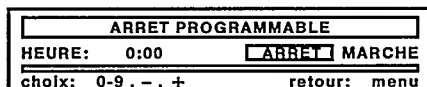
- Choisissez le chiffre pour PARTICULARITES.

> Le sous-menu s'affiche.

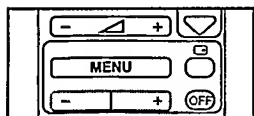


- Choisissez le chiffre pour ARRET PROGRAMMABLE.

> Le sous-menu s'affiche.

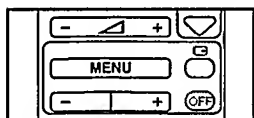


- A l'aide des touches chiffrées, choisissez le temps (en heures et minutes) au bout duquel le téléviseur doit se mettre en mode veille. (Indiquer toujours 3 chiffres, par exemple 1:22 ou 0:44.)



- Appuyez sur — ou + pour mettre la minuterie de mise en mode veille en MARCHE ou à l'ARRET.

> Votre choix est encadré en blanc.

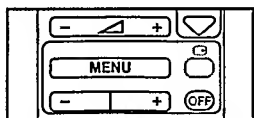


- Appuyez sur OFF pour quitter les menus.

> Pendant la dernière minute avant le passage en mode veille, une barre rouge dont la longueur diminue progressivement est visible en haut de l'écran.

> Une fois la barre rouge disparue, le téléviseur se met automatiquement en mode veille et le voyant rouge s'allume.

## Contrôle de la minuterie d'arrêt programmable



- Appuyez sur pour vérifier combien de temps le téléviseur restera encore en service.

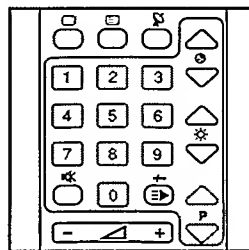
> La durée programmée est affichée sur l'écran.

## Mise à l'arrêt de la minuterie

La minuterie peut à tout moment être mise à l'arrêt.

- Choisissez de nouveau le menu ARRET PROGRAMMABLE en procédant comme décrit ci-dessus.
- Mettez la minuterie à l'ARRET à l'aide de —.

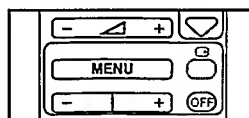
## Remise en service du téléviseur à partir de mode veille



- Appuyez sur une touche chiffrée (de la télécommande) ou sur , P ou .

## Contrôle du numéro du programme ou de la minuterie d'arrêt programmable (OSD = On Screen Display)

Vous pouvez contrôler à tout instant le numéro du programme que vous regardez et le nom de l'émetteur, si vous lui avez attribué un nom, ainsi que la minuterie d'arrêt programmable.

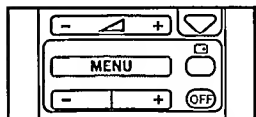


- Appuyez sur .
- > Le numéro du programme, son nom et éventuellement le temps restant avant l'arrêt programmé apparaissent à l'écran.

- Appuyez de nouveau sur pour faire disparaître ces informations de l'écran.

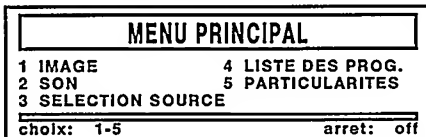
## Mise en marche ou arrêt de l'OSD permanent

Vous pouvez rendre les numéros de programme visibles en permanence sur l'écran.



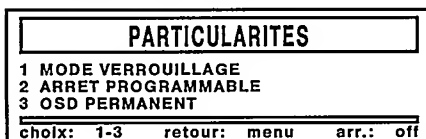
- Appuyez sur MENU.

> Le MENU PRINCIPAL s'affiche.



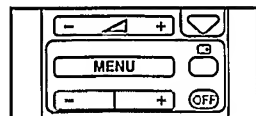
- Choisissez le chiffre pour PARTICULARITES.

> Le sous-menu s'affiche.



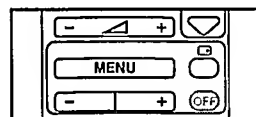
- Choisissez le chiffre pour OSD PERMANENT.

> Le sous-menu s'affiche.



- Appuyez sur — ou + pour mettre l'OSD permanent en MARCHE ou à l'ARRET.

> Votre choix est encadré en blanc.

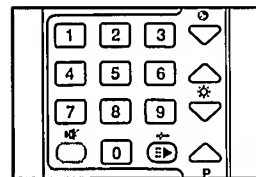


- Appuyez sur OFF pour quitter les menus.

> Le numéro du programme apparaît en haut à droite de l'image (en vert) au bout de quelques secondes.

Les numéros de programme restent affichés sur l'écran jusqu'à ce que l'OSD permanent soit remis à l'ARRET.

## Suppression du son



- Appuyez sur [mute].

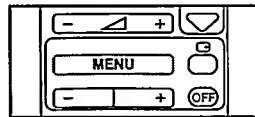
> Le son est interrompu.

### Rétablissement du son

- Appuyez de nouveau sur [mute].

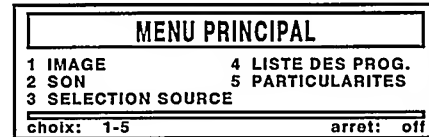
## Verrouillage du téléviseur

Si le dispositif de verrouillage est en marche, le téléviseur ne peut être mis en service qu'à l'aide de la télécommande.



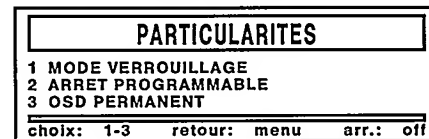
- Appuyez sur MENU.

> Le MENU PRINCIPAL s'affiche sur l'écran.



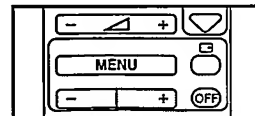
- Choisissez le chiffre pour PARTICULARITES.

> Le sous-menu s'affiche.



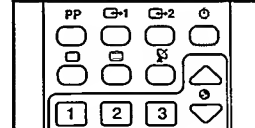
- Choisissez le chiffre pour MODE VERROUILLAGE.

> Le sous-menu s'affiche.



- Appuyez sur + pour activer le dispositif de verrouillage (MARCHE).

> Votre choix est encadré en blanc.



- Appuyez sur [power] si vous voulez mettre le téléviseur **immédiatement** en mode veille ou choisissez à l'aide de la minuterie le temps au bout duquel le téléviseur devra se mettre dans le mode veille (voir la méthode 2 décrite au paragraphe 'Mise en veille du téléviseur').

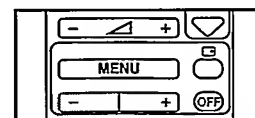
## Déverrouillage

- Appuyez sur une touche chiffrée (de la télécommande) ou sur [P], [P] ou [up].

- Appuyez sur MENU.

> Le MENU PRINCIPAL s'affiche sur l'écran.

- Choisissez le chiffre pour PARTICULARITES puis pour MODE VERROUILLAGE.



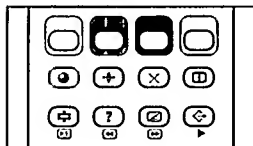
- Appuyez sur — pour neutraliser le dispositif de verrouillage (ARRET).

> Votre choix est encadré en blanc.

- Appuyez sur OFF pour quitter les menus.

## Indication de l'heure (en mode télétexte WST)

Vous pouvez toujours obtenir l'indication de l'heure, si l'émetteur dont vous regardez le programme émet en télétexte.  
(Il n'est pas nécessaire que le téléviseur fonctionne alors dans le mode télétexte.)



- Appuyez sur .  
> L'heure s'affiche sur l'écran.
- Réappuyez sur pour supprimer l'indication de l'heure.

## TELETEXTE

# 4

### Généralités

Suivant les émetteurs de télévision que vous pouvez capter dans le pays où vous résidez, il vous est possible grâce à ce téléviseur de recevoir trois systèmes de télétexte 'accéléré' (WST, FLOF ou TOP).

Ces systèmes vous permettent de sélectionner les pages télétexte au moyen de 4 touches de couleur de '**sélection rapide**' sur la télécommande. Chaque système télétexte indique la touche de 'sélection rapide' que vous pouvez utiliser.

Dans les **trois** systèmes vous pouvez également employer les touches chiffrées (pour la sélection de numéros de pages) ainsi que les touches télétexte spéciales (reportez-vous au paragraphe 'Fonctions télétexte spéciales').

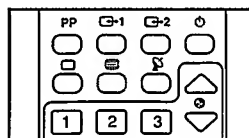
**1. Système télétexte WST (WST = World System Teletext)**  
(Ce système est toujours employé lorsqu'il n'y a pas d'émissions télétexte FLOF ou TOP.)  
Lisez à ce sujet le paragraphe 'Utilisation du télétexte WST'.

**2. Système télétexte FLOF (FLOF = Full Level One Features)**  
(Actuellement utilisé par les émetteurs britanniques, les émetteurs satellite de langue anglaise ainsi que les émetteurs espagnols. Il sera utilisé par l'Italie dans un avenir proche. On s'attend à ce que d'autres pays adoptent ce système.)  
Lisez à ce sujet le paragraphe 'Utilisation du télétexte FLOF'.

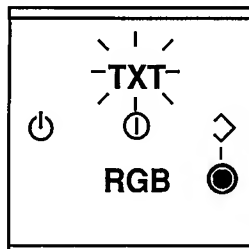
**3. Système Télétexte TOP (TOP = Table Of Pages)**  
(Actuellement uniquement utilisé en Allemagne.)  
Lisez à ce sujet le paragraphe 'Utilisation du télétexte TOP'.

### Mise en service du télétexte

- Choisissez le numéro du programme d'un émetteur télévisé avec émissions télétexte.



- Appuyez sur .  
> Le sommaire (la page d'index) apparaît sur l'écran.



- > Le voyant vert TXT s'allume (sur le téléviseur).
- > En haut de l'écran apparaissent les données suivantes:
  - le numéro de la page visualisée
  - le nom de l'émetteur télétexte
  - un compteur de pages
  - le jour, la date et l'heure.
- > Une ligne d'information apparaît en bas de l'écran et vous permet d'identifier le système télétexte.

## Identification des systèmes télétexte

### Ligne d'information WST:

 (rouge)  (bleu)

### Ligne d'information FLOF (dans la langue de l'émetteur TV):

sujet (rouge)      sujet (vert)      sujet (jaune)      sujet (bleu)

### Ligne d'information TOP (dans la langue de l'émetteur TV):

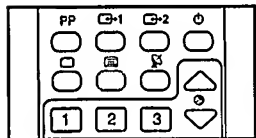
— — — (rouge)      rubrique (vert)      sujet (jaune)      + + + (bleu)

Les données de la ligne d'information en bas de l'écran renvoient à la touche de 'sélection rapide' **ROUGE, VERTE, JAUNE** ou **BLEUE** sur la télécommande.

Si vous voulez toujours rappeler les mêmes pages d'un émetteur TV déterminé, vous pouvez mémoriser ces pages préférées dans l'index mémoire du téléviseur.

Lisez à ce sujet le paragraphe 'Mémorisation des pages préférées de télétexte' à la fin de ce chapitre.

## Mise hors service du télétexte

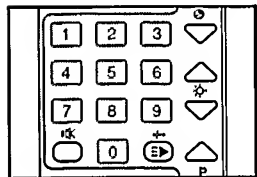


- Appuyez à nouveau sur .

## Utilisation du télétexte WST

(Le télétexte doit être en service.)

### Choix des numéros de page



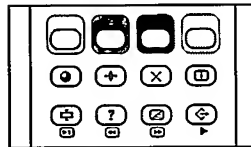
- Choisissez à l'aide des touches chiffrées le numéro de la page souhaitée (toujours 3 chiffres, par exemple 650).
  - > Dès que le premier chiffre est choisi, l'indication P6?? (par exemple) apparaît en haut à gauche de l'écran. La présence d'un ou plusieurs points d'interrogation signale que le choix n'est pas encore terminé.
  - > Dès que le numéro a été entièrement composé, le compteur de pages défile jusqu'à ce qu'il ait trouvé la page qui est alors visualisée.

*Le compteur continue de défiler?*

- Choisissez un autre numéro de page.

Vous pouvez maintenant également utiliser les touches 'sélection rapide' pour appeler les pages précédentes ou suivantes.


## sélection de pages par l'intermédiaire des touches 'sélection rapide'

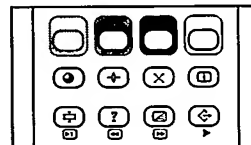
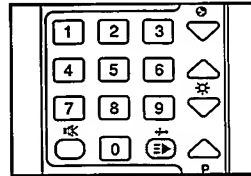


### Choix du numéro de page immédiatement suivant

- Appuyez sur la touche **BLEUE**.
  - > La page immédiatement suivante apparaît (par exemple la page 502 succède à la page 501).

ou

- Appuyez sur  pour appeler la page suivante.



### Choix du numéro de page précédent

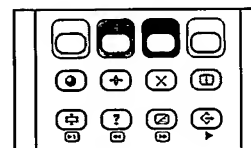
- Appuyez sur la touche **ROUGE**.
  - > La page précédente apparaît (la page 410 vient par exemple après la page 411).

### Rappel de l'index

- Choisissez le numéro de page pour l'index (la plupart du temps la page 100).

ou

- Appuyez sur  pour appeler directement l'index.

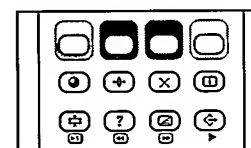


Lisez également les paragraphes 'Fonctions télétexte spéciales' et 'Mémorisation des pages préférées de télétexte'.

## Utilisation du télétexte FLOF


(Le télétexte doit être en service.)

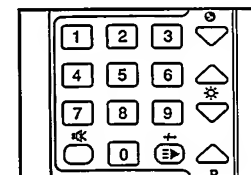
### Choix des pages au moyen des touches 'sélection rapide'



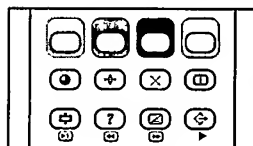
- Appuyez sur la touche **ROUGE, VERTE, JAUNE** ou **BLEUE** pour choisir dans la ligne d'information le sujet dans la couleur correspondante (par exemple Météo, Tennis, Index TV, etc.).
  - > La page sur le sujet en question apparaît et une nouvelle ligne d'information apparaît au bas de la page.

### Choix de la page immédiatement suivante

- Appuyez sur .
  - > La page immédiatement suivante apparaît directement (la page 121 succède à la page 120).

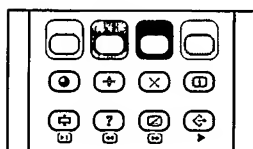


*S'il apparaît dans la ligne d'information un signe — blanc dans un cadre rouge et un signe + bleu foncé dans un cadre bleu clair*



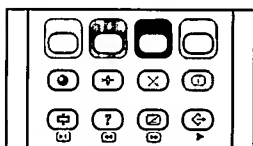
- Appuyez sur la touche ROUGE pour appeler le numéro de la page précédente.

ou



- Appuyez sur la touche BLEUE pour appeler le numéro de la page suivante.

#### Rappel de l'index



- Appuyez une ou plusieurs fois sur [INDEX] jusqu'à ce que l'index apparaisse à nouveau.

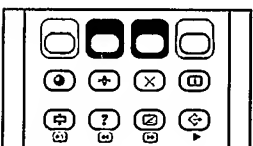
*Lisez également les paragraphes 'Fonctions télétexte spéciales' et 'Mémorisation des pages préférées télétexte'.*

## Utilisation du télétexte TOP

(Le télétexte doit être en service.)

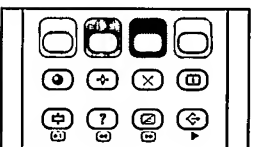
#### Choix des pages au moyen des touches 'sélection rapide'

Les pages diffusées sont réparties par l'émetteur TV en grands groupes (rubriques).  
Les rubriques sont elles-mêmes à nouveau subdivisées en petits groupes (sujets).



#### Choix de la rubrique

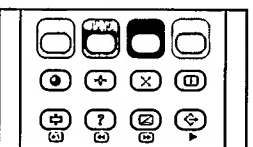
- Appuyez sur la touche VERTE jusqu'à ce que la rubrique souhaitée apparaisse sur l'écran.
- > Il apparaît chaque fois dans la ligne d'information, en vert, la rubrique immédiatement suivante.
- > Après la sélection de la dernière rubrique apparaît à nouveau dans la ligne d'information la première rubrique.



#### Choix du sujet

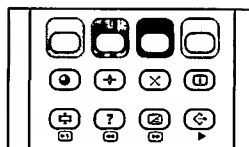
- Appuyez sur la touche JAUNE jusqu'à ce que le sujet désiré apparaisse.
- > Il apparaît chaque fois dans la ligne d'information, en jaune, le sujet immédiatement suivant.
- > Après la sélection du dernier sujet apparaît à nouveau dans la ligne d'information le premier sujet.

Si un seul sujet est présent, il n'apparaît alors aucun sujet suivant dans la ligne d'information.



#### Appel de la page suivante sur ce sujet

- Appuyez sur la touche BLEUE.
- > La page suivante sur ce sujet apparaît (par exemple la page 565 peut apparaître après la page 560).
- > Après la sélection de la dernière page apparaît à nouveau dans la ligne d'information la première page sur ce sujet.



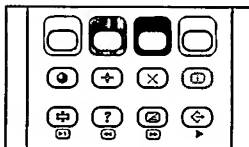
#### Appel de la page précédente sur ce sujet

- Appuyez sur la touche ROUGE.
- > La page précédente sur ce sujet apparaît (par exemple la page 400 peut apparaître après la page 410).
- > Après la sélection de la première page apparaît à nouveau dans la ligne d'information la dernière page sur ce sujet.

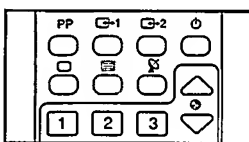
Lorsqu'il n'existe qu'une page sur ce sujet, il n'apparaît alors dans la ligne d'information aucune information rouge ou bleue.

#### Rappel de l'index

- Appuyez sur [INDEX].

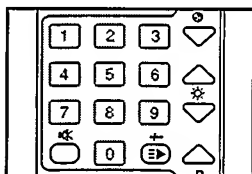


ou



- Appuyez sur [P6].

#### Choix des pages avec les touches chiffrées



- Choisissez à l'aide des touches chiffrées le numéro de la page souhaitée (toujours 3 chiffres, par exemple 650).
- > Dès que le premier chiffre est choisi, l'indication P6?? (par exemple) apparaît en haut à gauche de l'écran. La présence d'un ou plusieurs points d'interrogation signale que le choix n'est pas encore terminé.
- > Dès que le numéro a été composé entièrement, le compteur de pages défile jusqu'à ce qu'il trouve la page qui est alors visualisée.

Si le numéro de la page sélectionnée apparaît en rouge en haut à gauche, cela signifie que la page choisie n'est pas diffusée.

- Choisissez un autre numéro de la page.

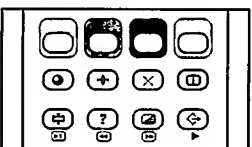
*Lisez également les paragraphes 'Fonctions télétexte spéciales' et 'Mémorisation des pages préférées télétexte'.*

## Fonctions télétexte spéciales

(Le télétexte doit être en service.)

Ces fonctions spéciales sont utilisables dans les 3 systèmes de télétexte.

#### Télétexte et programme de télévision simultanément



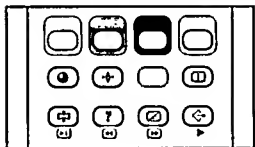
- Appuyez sur [TV].
- > La page de télétexte se superpose au programme de télévision.

#### Retour au télétexte seul

- Appuyez à nouveau sur [TV].



## Arrêt momentané du télétexte

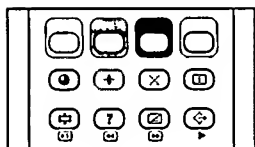


- Appuyez sur X.
- > Vous revenez sur le programme de télévision.
- > Le voyant vert TXT (sur le téléviseur) reste allumé.

### Remise en service du télétexte

- Appuyez à nouveau sur X.

## Choix du doublement en hauteur du texte



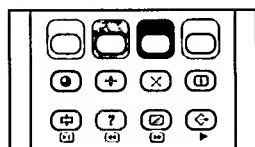
- Appuyez sur +.
- > La moitié supérieure de la page apparaît en double hauteur de texte.

- Appuyez à nouveau sur +.
- > La moitié inférieure de la page apparaît en double hauteur de texte.

- Appuyez encore une fois sur +.
- > La page est de nouveau affichée avec une hauteur de texte normale.

## Appel d'informations cachées

Certaines pages contiennent des informations cachées, par exemple les solutions à des énigmes, mots croisés...



- Appuyez sur ?.
- > L'information cachée apparaît.

### Disparition des informations cachées

- Appuyez à nouveau sur ?.

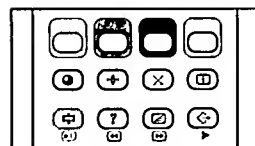
## Appel du sous-titrage par télétexte

Consultez votre guide des programmes pour savoir si l'émetteur diffuse du télétexte avec sous-titrage.

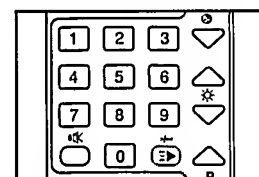
- Choisissez au moyen des touches chiffrées le numéro de la page indiquée dans le guide.
- > Le programme de télévision et les sous-titres apparaissent.

## Arrêt de l'alternance des pages

Il se peut que la page choisie soit divisée en sous-pages. Ces sous-pages alternent par roulement sur l'écran (la sous-page 4/14 apparaît automatiquement après la sous-page 3/14, etc...).

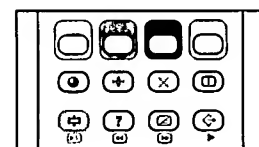


- Appuyez sur +.
- > La sous-page reste affichée.
- > HALT apparaît en haut à droite.



### Appel de la sous-page suivante

- Appuyez sur +.
- > La sous-page suivante apparaît immédiatement.



### Reprise de l'alternance

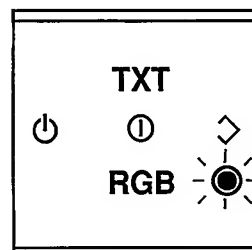
- Appuyez à nouveau sur +.
- > Les sous-pages apparaissent à nouveau automatiquement l'une après l'autre sur l'écran.

## Mémorisation des pages préférées de télétexte

Indépendamment du programme que vous êtes en train de regarder, il est possible de mémoriser dans un index les 20 numéros de pages plus fréquemment utilisées (ou les pages préférées) et le numéro du programme correspondant. Si après mise en mémoire, vous choisissez un numéro de programme, vous pouvez appeler rapidement les pages de télétexte mémorisées.

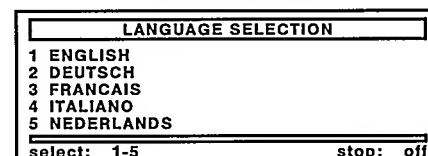
### Composition de l'index

(Le télétexte ne doit pas être en service.)



- Appuyez sur + (sur le téléviseur).

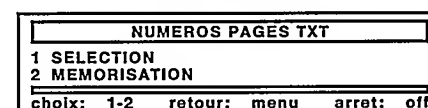
> Le menu langage s'affiche.



- Choisissez le langage souhaité.
- > Le menu MISE EN SERVICE s'affiche.



- Choisissez le chiffre pour NUMEROS PAGES TXT.
- > Le sous-menu s'affiche.



- Appuyez sur 1 pour SELECTION.
- > L'index s'affiche sur l'écran.
- > La première ligne est indiquée par une barre rouge.

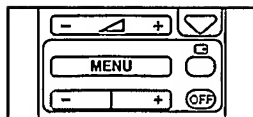
[illegible]

- Répétez cette opération pour les numéros du programme et des pages suivantes.

**Ajout/Insertion de lignes dans l'index**  
(Si l'index n'est pas encore saturé.)

PROGRAMME	PAGE
01	101
01	107
01	116
01	134
03	204
03	214
03	226
03	236
04	242
04	256
..	...
..	...
..	...
..	...
..	...
..	...
..	...
..	...
..	...
..	...
..	...

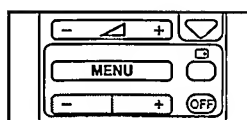
choix: 0-9 - + retour: menu



- Choisissez à l'aide de — ou + une ligne vide ou bien l'emplacement où vous désirez insérer une ligne.  
> La barre rouge indique la ligne choisie.
- Indiquez le numéro du programme et de la page.  
> Les données figurant sous la ligne choisie se déplacent d'une position vers le bas.

PROGRAMME	PAGE
01	101
01	107
01	116
01	134
03	204
03	214
03	226
03	236
04	242
04	256
..	...
..	...
..	...
..	...
..	...
..	...
..	...
..	...
..	...
..	...
..	...

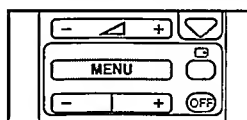
choix: 0-9, -, +      retour: menu



- 

- Indiquez les nouvelles données.

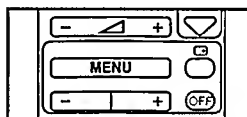
### Consignation de données dans la mémoire'



- Appuyez sur **MENU** après avoir indiqué les données.
- Le menu pour **NUMEROS PAGES TXT** s'affiche à nouveau.

- Appuyez sur 2 pour **MEMORISATION**.  
> L'index s'affiche pendant quelques secondes en rouge et les données sont mémorisées.

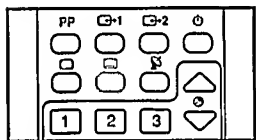
- Appuyez sur OFF pour quitter les menus.




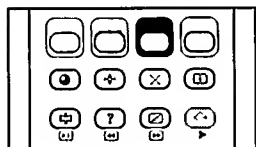
## Appel des pages de télétexte mises en mémoire



Vous pouvez appeler de deux façons les pages mises en mémoire :

### 1. Appel des numéros de pages mis en mémoire (un à un) (Le télétexte doit tout d'abord être mis hors service.)

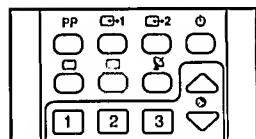





- Choisissez un programme pour lequel des pages ont été mémorisées.
- Appuyez sur  pour mettre le télétexte en service.

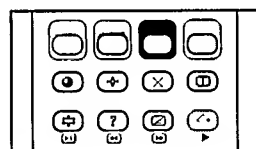


- Appuyez sur  pour appeler la première page mémorisée pour ce numéro du programme.
- Appuyez sur  chaque fois que vous désirez accéder à la page mémorisée suivante de ce programme.

#### Appel des numéros de pages mémorisées pour d'autres programmes

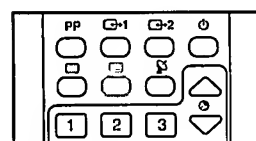



- Appuyez sur  pour mettre le télétexte hors service.
- Choisissez le nouveau numéro de programme pour lequel des pages ont été mémorisées.
- Appuyez encore une fois sur  pour remettre le télétexte en service.
- Appuyez sur  pour appeler les pages mémorisées de ce programme.

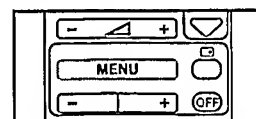


### 2. Appel des pages mémorisées à l'aide des touches 'sélection rapide'

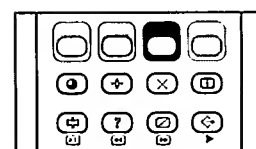
(Le télétexte doit tout d'abord être mis hors service.)



- Choisissez un programme pour lequel des pages ont été mémorisées.
- Appuyez sur  pour mettre le télétexte en service.

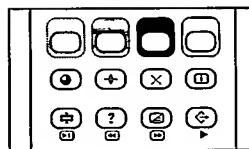


- Appuyez sur MENU pour appeler la première page mémorisée de ce programme.
- > Il apparaît dans la ligne d'information :
  - en ROUGE la page précédente que vous pouvez appeler ('- xxx').
  - en BLANC la page visualisée ('<---yyy--->').
  - en BLEU la page suivante que vous pouvez appeler ('zzz +').



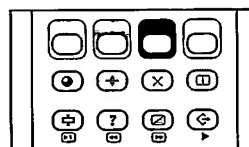
#### Appel de la page mémorisée suivante

- Appuyez sur la touche BLEUE.
- > Lorsque la dernière page mémorisée de l'index se trouve sur l'écran, la première page mémorisée peut être appelée de l'index et apparaître sur l'écran par simple pression sur la touche BLEUE.




#### Appel de la page mémorisée précédente

- Appuyez sur la touche ROUGE.
- > Lorsque la première page mémorisée de l'index se trouve sur l'écran, la dernière page mémorisée de l'index peut apparaître par simple pression sur la touche ROUGE.



#### Rappel de la première page mémorisée

- Appuyez sur .

Lorsque l'une des pages mémorisées se compose de sous-pages, ces sous-pages n'alternent pas automatiquement par roulement.

## Branchement d'un magnétoscope (ou autre appareil)

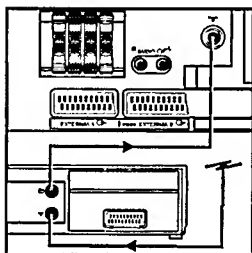
L'appareil peut être branché de manière suivante:

- Méthode a. A la prise d'antenne ㄗ.  
(Pour le branchement d'un appareil avec câble d'antenne, par exemple un magnétoscope.)
- Méthode b. A la prise pérîtélévision EXTERNAL 1 ㄗ  
(= EXT1)  
(Pour le branchement d'appareils équipé d'un câble pérîtélévision par exemple un caméscope, un lecteur de CD-Vidéo ou un ordinateur.)
- Méthode c. A la prise pérîtélévision VIDEO EXTERNAL 2 ㄗ  
(= EXT2)  
(Pour le branchement d'un magnétoscope équipé d'un câble pérîtélévision.)
- Méthode d. Aux prises S.VHS AUDIO/VIDEO IN/OUT sur la face arrière du téléviseur (= EXT2)  
(Pour le branchement d'un magnétoscope Super-VHS - pour l'enregistrement et la lecture.)
- Méthode e. Aux prises S.VHS/R AUDIO L INPUT en façade du téléviseur (= EXT3)  
(Pour le branchement d'un magnétoscope Super-VHS - uniquement pour la lecture.)

### Méthode a. A la prise d'antenne ㄗ

Un magnétoscope ou autre appareil équipé d'un câble d'antenne peut être connecté à cette prise.

- Mettez le téléviseur hors service.
- Retirez la fiche d'antenne du téléviseur.
- Enfoncez cette fiche dans la prise d'antenne ㄗ de l'appareil à connecter.
- Prenez le câble de connexion fourni avec l'appareil.
- Enfoncez une des fiches dans la prise d'antenne ㄗ de l'appareil à connecter et l'autre dans la prise d'antenne du téléviseur ㄗ.

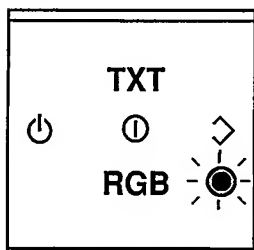


Si l'appareil est connecté par la prise d'antenne ㄗ, vous devez affecter un numéro du programme au signal test comme décrit ci-après.

### Reglage sur le signal test de l'appareil connecté

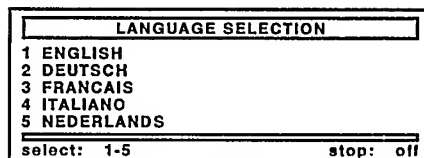
(Cette opération est nécessaire si l'appareil est connecté par la prise d'antenne ㄗ uniquement.)

Voyez dans le mode d'emploi de l'appareil comment il est possible de sélectionner et reconnaître le signal test.



- Appuyez sur ㄗ (sur le téléviseur).

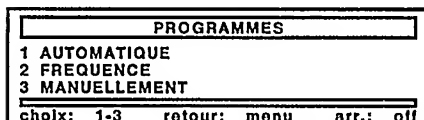
> Le menu langage apparaît.



- Choisissez de nouveau le langage.
- > Le menu MISE EN SERVICE apparaît.



- Choisissez le chiffre pour PROGRAMMES.
- > Le sous-menu apparaît.



Effectuez maintenant les opérations ① à ⑥.

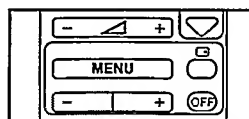
- ① Choisissez le chiffre pour AUTOMATIQUE pour démarrer la recherche.



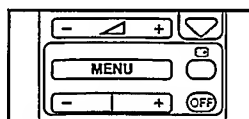
Dès que le téléviseur arrête la recherche, le menu EMETTEUR TROUVE apparaît.



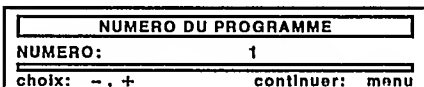
- ②a Si ce qui est trouvé n'est pas le signal test ou si la réception est mauvaise, choisissez NON à l'aide de -.
- > Le téléviseur reprend automatiquement la recherche.



- ②b Si le signal test a été trouvé, choisissez OUI à l'aide de +.

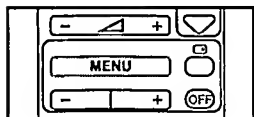


> Le menu NUMERO DU PROGRAMME apparaît.



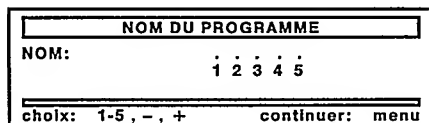
- ③ A l'aide de - ou +, choisissez le numéro du programme (0, ou 50 à 59) que vous voulez affecter au signal test.

Avez-vous choisi le numéro correct?



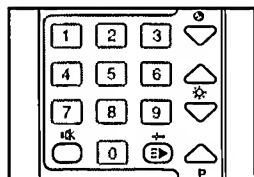
④ Appuyez sur MENU.

> Le menu NOM DU PROGRAMME apparaît sur l'écran.



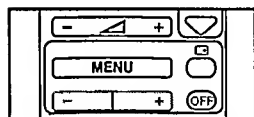
Vous pouvez donner un nom de 5 caractères au maximum, par exemple VIDEO, au signal test, mais seulement si vous lui avez attribué le numéro du programme 0.

Lorsque vous avez choisi un des numéros de programme compris entre 50 et 59, PR 0...30 clignote sur le menu. Dans ce cas, continuer avec opération ⑥.



⑤ Appuyez sur 1 pour choisir le premier caractère.

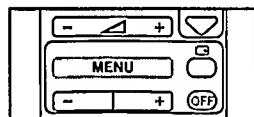
> La position est indiquée par une flèche.



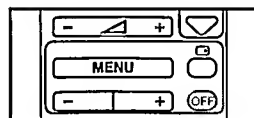
● A l'aide de — ou +, choisissez le caractère désiré ou un espace (l'espace se trouve après le Z ou avant le 0).

● Appuyez sur 2, 3, 4 et 5 et utilisez de nouveau — ou + pour le 2ème, le 3ème, le 4ème et le 5ème caractère.

Avez-vous choisi le nom correct?



⑥ Appuyez sur MENU après avoir indiqué le 5ème caractère.  
> Le signal test est maintenant mémorisé et le téléviseur reprend la recherche.



● Appuyez sur OFF pour quitter les menus.

Voyez ci-après comment procéder pour reproduire les images de l'appareil connecté.

#### Reproduction des images de l'appareil connecté

- Mettez le téléviseur en service.
- Mettez le magnétoscope ou autre appareil connecté en service.
- Choisissez le numéro du programme (0 ou 50 à 59) qui a été affecté au signal test.  
> Si l'appareil connecté est en service, les images apparaissent.

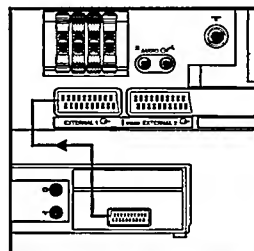
#### Retour au programme de télévision

- Choisissez un autre numéro du programme.

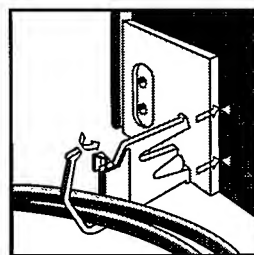
#### Méthode b. A la prise pérîtélévision EXTERNAL 1

Vous pouvez connecter à la prise pérîtélévision EXTERNAL 1 un caméscope, un lecteur de disques CDV, un ordinateur ou tout autre appareil équipé d'un câble pérîtélévision \*.

\* Consultez votre revendeur pour le choix du câble pérîtélévision.



- Connectez le câble pérîtélévision à la prise EXTERNAL 1 en face arrière du téléviseur et à la prise pérîtélévision de l'appareil à connecter.



- Vous pouvez fixer, le crochet fourni, à l'arrière du téléviseur et vous en servir pour soutenir le câble pérîtélévision.

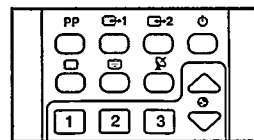
Voyez ci-après comment procéder à la lecture des cassettes.

#### Reproduction des images de l'appareil connecté

Il est possible que l'image apparaisse automatiquement dès la mise en service de l'appareil connecté.

- Mettez l'appareil connecté en service.  
> L'image est reproduite.

L'image n'apparaît pas automatiquement?



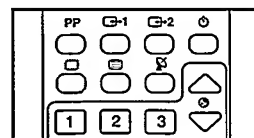
- Appuyez sur 1.  
> L'image est reproduite.

Il n'y a toujours pas d'image?

- Voyez dans le paragraphe 'Emploi du menu SELECTION SOURCE' à la fin du présent chapitre comment choisir la position EXT1 RVB.

#### Retour au programme de télévision (Neutralisation de la commutation automatique)

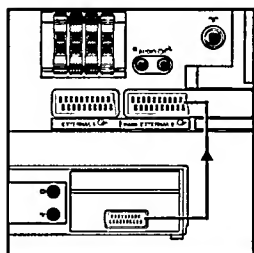
- Appuyez sur .




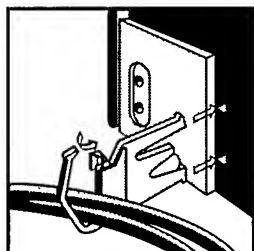
### Méthode c. Au connecteur péritelévision VIDEO EXTERNAL 2

Vous pouvez connecter un magnétoscope équipé d'un câble péritelévision\* à la prise péritelévision VIDEO EXTERNAL 2 .

\* Consultez votre revendeur pour le choix du câble péritelévision.




- Connectez le câble péritelévision à la prise VIDEO EXTERNAL 2  en face arrière du téléviseur.

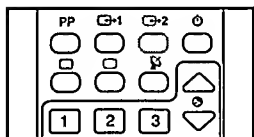



- Vous pouvez fixer le crochet fourni derrière le téléviseur et vous en servir pour soutenir le câble péritelévision.

Voyez ci-après comment procéder à la lecture des cassettes vidéo.

#### Lecture des cassettes vidéo

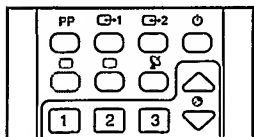
- Appuyez sur la touche de lecture (Play ) du magnétoscope.



- Appuyez sur 2.  
> Les images enregistrées sont reproduites.

#### Retour au programme de télévision

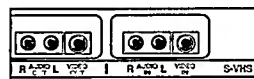
- Appuyez sur .



#### Enregistrement d'images vidéo amenées par la prise VIDEO EXTERNAL 2

Cette opération est décrite dans 'Emploi du menu SELECTION SOURCE', paragraphe 2, 'Enregistrement d'images fournies par l'appareil connecté'.


### Méthode d. Aux prises S.VHS AUDIO/VIDEO IN/OUT sur la face arrière du téléviseur

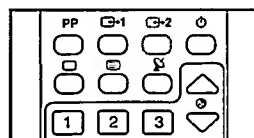



- Connectez les câbles Super-VHS fournis avec le magnétoscope aux prises S.VHS VIDEO IN et OUT.
- Connectez les câbles audio fournis aux prises AUDIO IN et OUT.

Voyez ci-après comment procéder à la lecture des cassettes vidéo.

#### Lecture des cassettes vidéo

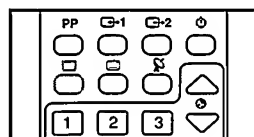
- Appuyez sur la touche de lecture (Play ) du magnétoscope.



- Appuyez sur 2.  
> Les images enregistrées sont reproduites.

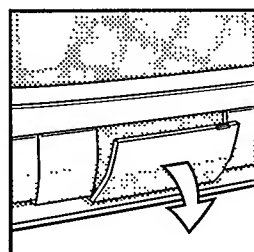
#### Retour au programme de télévision


- Appuyez sur .

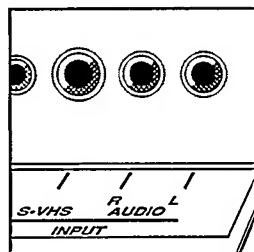


### Méthode e. Aux prises S.VHS/R AUDIO L INPUT

Ces prises permettent de connecter un magnétoscope Super-VHS à l'aide d'un câble S-VHS et de câbles audio.



- Appuyez sur  pour ouvrir le volet qui se trouve à gauche en façade du téléviseur.

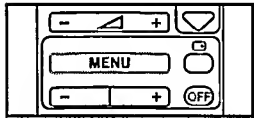


- Connectez le câble Super-VHS fourni avec le magnétoscope à la prise S.VHS INPUT.
- Connectez les câbles audio aux prises R AUDIO L INPUT.

Voyez dans 'Emploi du menu SELECTION SOURCE', paragraphe 1, 'Reproduction des images fournies par l'appareil connecté' comment procéder à la lecture des cassettes vidéo.

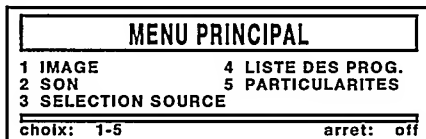
## Emploi du menu SELECTION SOURCE

**1. Reproduction des images fournies par l'appareil connecté**  
Pour reproduire les images fournies par l'appareil connecté, vous pouvez utiliser les menus au lieu des touches de la télécommande.

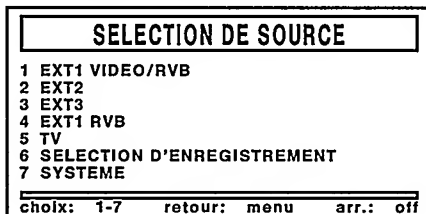


- Appuyez sur MENU.

> Le MENU PRINCIPAL apparaît sur l'écran.



- Choisissez le chiffre pour SELECTION SOURCE.
- > Le sous-menu apparaît.



Si l'appareil est connecté à **EXTERNAL 1**

- Choisissez le chiffre pour EXT1 VIDEO/RVB (= 1 de la télécommande) ou choisissez le chiffre pour EXT1 RVB.
- > Dès que le chiffre est choisi, la couleur du texte devient jaune et les images sont reproduites.

Si le magnétoscope est connecté à **VIDEO EXTERNAL 2** ou **S.VHS AUDIO/VIDEO IN/OUT**

- Choisissez le chiffre pour EXT2 (= 2 sur la télécommande).
- > Dès que le chiffre est choisi, la couleur devient jaune et les images sont reproduites.

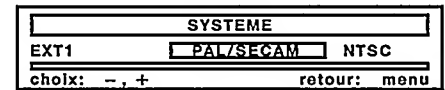
Si le magnétoscope est connecté à **S.VHS/R AUDIO L INPUT** en façade du téléviseur

- Choisissez le chiffre pour EXT3.
- > Dès que le chiffre est choisi, la couleur du texte devient jaune et les images sont reproduites.

Après le choix de EXT1, EXT2 ou EXT3, le menu propose le choix du SYSTEME.

Vous pouvez éventuellement choisir le système de télévision de l'appareil connecté.

- Choisissez le chiffre pour SYSTEME.
- > Le sous-menu apparaît.



- Choisissez PAL/SECAM ou NTSC à l'aide de — ou de +.

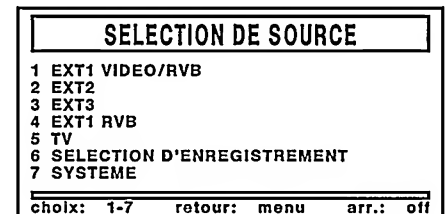
- Appuyez sur MENU pour revenir au menu SELECTION DE SOURCE.

**Retour au programme de télévision**

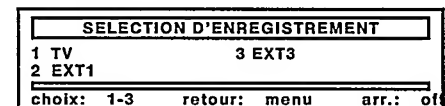
- Choisissez le chiffre pour TV.
- > Dès que le chiffre a été choisi, la couleur devient jaune.

**2. Enregistrement d'images fournies par l'appareil connecté**  
Un magnétoscope équipé d'un câble pérîtélévision\*, connecté à VIDEO EXTERNAL 2 , peut enregistrer des images d'autres appareils (par exemple caméscope ou lecteur de CD-Vidéo) connecté à EXTERNAL 1 (= EXT1) ou d'un magnétoscope Super-VHS connecté à S.VHS/R AUDIO L INPUT (= EXT3) ou enregistrer des images reçues par l'intermédiaire de l'antenne du téléviseur (= TV).

\* Consultez votre revendeur pour le choix du câble pérîtélévision.



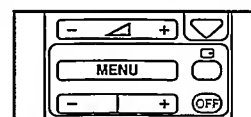
- Choisissez dans le menu SELECTION DE SOURCE le chiffre pour SELECTION D'ENREGISTREMENT.
- > Le sous-menu apparaît.



- Choisissez le chiffre pour TV, EXT1 ou EXT3.
- > Le choix que vous avez fait reste dans la mémoire du téléviseur, même si le téléviseur a été arrêté puis mis de nouveau en service.

### Attention!

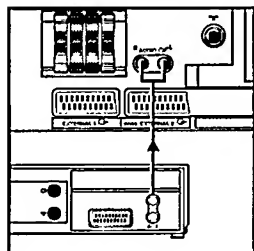
En cours de l'enregistrement à l'aide du menu SELECTION SOURCE le téléviseur **ne peut pas** être mis hors service à l'aide du touche (sur le téléviseur).



- Appuyez sur OFF pour quitter les menus.

## Branchement du téléviseur sur votre installation audio

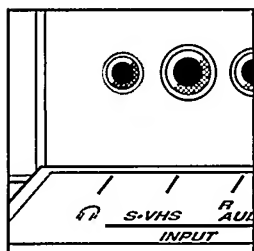
Vous pouvez connecter votre installation audio aux prises R AUDIO  $\odot$   $\triangle$  L à l'aide des câbles audio. Le son du téléviseur peut alors être reproduit par votre installation audio et réglé à l'aide de la télécommande du téléviseur.  
(Pour obtenir un meilleur effet sonore, il est conseillé de mettre hors service les haut-parleurs du téléviseur.)



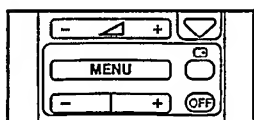
- Connectez les câbles audio à une de leurs extrémités aux prises R AUDIO  $\odot$   $\triangle$  L.
- Connectez-les à l'autre extrémité à la prise pour auxiliaires (AUX) de votre installation audio.

## Branchement d'un casque

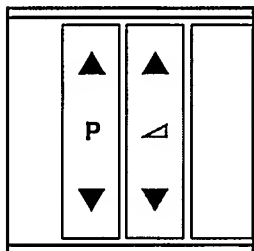
(32 à 2000 ohms, jack de 3,5 mm)



- Enfoncez la fiche dans la prise  $\text{HP}$  (en façade du téléviseur).  
> Les haut-parleurs du téléviseur restent en service.



- Appuyez sur  $\text{VOL-}$  (sur la télécommande) ou  $\text{VOL-}$  (sur le téléviseur) pour diminuer le volume sonore des haut-parleurs.



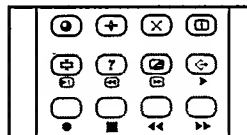
- Réglez le volume d'écoute au casque comme décrit dans le chapitre 3 'Modification des réglages image et son - CASQUE'.

## GENERALITES

### Utilisation du magnétoscope à l'aide de la télécommande

(Seulement pour les magnétoscopes de notre gamme ou code RC5)

- Appuyez simultanément sur la touche qui se trouve sur le côté de la télécommande et sur une des touches magnétoscope:

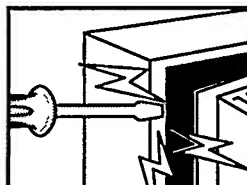


- $\text{PAUSE}$  pour le mode lecture image par image
- $\text{REVERSE}$  pour le mode lecture accélérée en défilement arrière
- $\text{FAST-FORWARD}$  pour le mode lecture accélérée en défilement avant
- $\text{PLAY}$  pour le mode lecture
- $\text{RECORD}$  pour le mode enregistrement
- $\text{STOP}$  pour l'arrêt
- $\text{REWIND}$  pour le rebobinage
- $\text{TUNING}$  pour le bobinage.

### Nettoyage de l'écran du téléviseur

- Servez-vous d'une peau de chamails humide.
- N'utilisez jamais un produit de nettoyage caustique.

### Conseils en cas d'anomalies



- N'essayez jamais de réparer vous-même un téléviseur. Consultez un technicien qualifié.

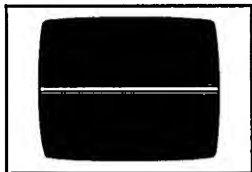
Contrôlez éventuellement les points suivants:

- l'antenne est-elle bien connectée?
  - les haut-parleurs sont-ils bien connectés?
  - avez-vous appuyé sur les touches qu'il fallait ou choisi le menu approprié?
  - les émissions sont-elles terminées?
  - avez-vous choisi la position appropriée, EXT1, EXT2 ou EXT3, pour l'appareil connecté?
  - y a-t-il eu effectivement retour aux programmes de télévision?
  - le son a-t-il été coupé momentanément à l'aide de  $\text{MUTE}$ ?
- Dans certains cas, il suffit de mettre le téléviseur hors service, puis de le remettre en service pour résoudre la difficulté.
- Si un voyant clignote bien qu'aucune touche sur le téléviseur ou sur la télécommande a été appuyée, vous pouvez mettre le téléviseur hors et de nouveau en service. Si ça ne vous aide pas, il faut consulter un réparateur qualifié.



## Indications d'erreur

**Mettez le téléviseur hors service et consultez un réparateur qualifié si vous voyez apparaître sur l'écran:**



- L'indication ERROR suivie d'un chiffre.
- Une ligne horizontale d'un blanc intense en travers de l'écran.



•

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
84

•  
•  
•  
•  
•

1

•  
•  
•  
•  
•  
•

3

4  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
1



- GB IDENTITY CARD** This card together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance
- D GERÄTE-KENNKARTE** Diese Karte ist zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät
- F CARTE D'IDENTIFICATION** Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil
- NL IDENTIFICATIEKAART** Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat
- I CARTE D'IDENTIFICAZIONE** Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio
- E TARJETA DE IDENTIFICACIÓN** La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario
- P CARTÃO DE IDENTIFICAÇÃO** Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho
- DK I.D. KORT** Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat
- H IDENTIFIKATIONSKORT** Dette kort, sammen med garantibetingelserne (som De får af forhandleren) udgjør garantibeviset for dette apparat
- S IDENTIFIERINGSKORT** Detta kort tillsammans med garantivilkoren, som Du får av radiohandlaren, utgör ett fullständigt garantibevis för denna produkt
- FI TUNNISTUSKORTTI** Tämän laitteen takuutodistus muodostuu tästä kortista ja takuuehdoista (jälleenmyyjä antaa mukaan)
- GR ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ** Η κάρτα αυτή μαζί με τους όρους εγγυήσεως (που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή) αποτελούν το πλήρες πιστοποιητικό εγγυήσεως της συσκευής σας

# PHILIPS



**PHILIPS**  
 28DC2075/20R  
 AG319004 831061  
 220-240V~ 110W 50Hz  
 VHF+S+H+UHF  
 PZ1  
 MADE IN BELGIUM